

# en'vie

Le magazine de Bischwiller

Mai - Septembre 2024

# 26

**LA FÊTE DES FIFRES  
EST DE RETOUR!**

(PAGE 4)

TITRES D'IDENTITÉ:  
PLUS DE 7 000  
DEMANDES EN 2023  
(PAGE 12)

TRANSITION  
ÉCOLOGIQUE:  
LA VILLE S'ENGAGE!  
(PAGE 24)

LA PLACE  
DE LA LIBERTÉ  
AU FIL DES SIÈCLES  
(PAGE 38)





# Sommaire

## 03 ÉDITO DU MAIRE

## 04 VIVRE ENSEMBLE

La Fête des Fîfres est de retour!  
 Les rendez-vous de l'été  
 La base nautique reprend du service!  
 Vita'santé  
 Générations d'hier et de demain  
 On se fait un « ciné » ?  
 La musique à l'école maternelle  
 Titres d'identité: plus de 7 000 demandes en 2023  
 Handball: le plus ancien club du Bas-Rhin

## 14 D'ICI ET D'AILLEURS

Nicolas Linder:  
 « Je porterai la flamme olympique en Alsace »  
 Le service de la commande publique veille  
 au respect des règles

## 17 SÉCURITÉ

Un nouvel outil pour faire reculer les incivilités routières  
 Opération Tranquillité Vacances  
 Objets perdus ou trouvés

## 18 INITIATIVES

Marché: qualité et convivialité  
 Commerces  
 La biennale d'art contemporain « Quand les sculptures  
 dansent » est prolongée jusqu'en septembre  
 Les Olympiades à l'école  
 Donner une deuxième vie au bleu de travail

## 21 ENVIRONNEMENT

Valorisons nos biodéchets

## 22 TALENTS

Christiane Zimmermann: « Le tennis m'a sauvée »

## 24 LE POINT SUR...

Transition écologique: la Ville s'engage!

## 28 TRANCHE D'ENVIE

## 30 CONSTRUIRE L'AVENIR

Bischwiller s'engage dans « Action cœur de ville 2 »  
 Une aide pour préserver le patrimoine bâti traditionnel  
 Le Budget 2024  
 Et si on jouait avec la nature ?  
 Citoyennes et citoyens en herbe  
 au Parlement européen  
 Journée défense et citoyenneté  
 « Pendant les travaux, la vie du collège continue »  
 Les travaux dans la ville

## 37 MÉMOIRE

Jean Zimmermann dit « Jack »  
 La place de la Liberté au fil des siècles

## 40 CARNET

Les grands anniversaires  
 Concours de fleurissement

## 42 AGENDA

## 46 LIBRE EXPRESSION

.....  
**Ville de Bischwiller - Direction de la Culture et de la Communication**  
 1-9 place de la Mairie - BP 10035 - 67241 BISCHWILLER CEDEX  
 Tél. 03 88 53 99 53 - communication@bischwiller.com - www.bischwiller.com  
 Directeur de publication: Jean-Lucien Netzer / Directeur de la rédaction:  
 Guillaume Noth / Rédactrice en chef: Claire Termanini / Mise en page: wiwacom.  
 Avec la participation de Jean de Miscaut.  
 Crédits photos: © Ville de Bischwiller, sauf mentions.  
 Impression: Modern Graphic, papier certifié FSC / Tirage: 6000 ex.  
 Dépôt légal: Mai 2024 - ISSN 0767 - 855X  
 .....



Inauguration de la chaufferie biomasse du réseau de chaleur, le 26 janvier.

# Édito

2024 année olympique, qui plus est à Paris, là où Pierre de Coubertin avec d'autres esprits humanistes sportifs ont imaginé en 1894 les jeux olympiques modernes, s'inspirant des jeux antiques grecs, en fondant le Comité International Olympique. Les premiers jeux se sont déroulés à Athènes deux ans plus tard, pour être accueillis une première fois à Paris en 1924, il y a très exactement 100 ans.

La devise des jeux : « **citius, altius, fortius** » c'est-à-dire plus vite, plus haut, plus fort est une invitation à repousser ses limites. Que d'efforts réalisés par les athlètes pour atteindre un niveau hors du commun. Chacune des épreuves nous remplit d'admiration et d'étonnement tant les résultats sont époustoufflants.

Même si les jeux se déroulent dans la confrontation, car pour beaucoup d'athlètes y participer est la réalisation d'une vie et l'aboutissement de décennies d'entraînement, il n'en est pas moins que la cohésion prime sur l'adversité. L'esprit olympique se résume par les valeurs voulues par les fondateurs des jeux : **amitié, respect, excellence**.

Ce qui importe le plus dans la compétition, ce sont l'investissement, le partage des émotions et des palpitements avec les autres concurrents. Ce n'est pas le combat qui est essentiel, c'est le respect des autres compétiteurs. Enfin, ce qui unit ces sportifs, c'est le dépassement de soi et pousser plus loin les possibilités du corps humain.

Dans ce magazine, nous pourrons nous rendre compte que l'esprit olympique se vit à Bischwiller à travers l'engagement sans failles des clubs locaux. Je tiens tout particulièrement à remercier l'ensemble des sportifs, entraîneurs, organisateurs et dirigeants qui transmettent par leurs actions les valeurs sportives que sont l'amitié, le respect et l'engagement pour l'excellence. L'esprit olympique se partage sur les terrains de sport.

Bon été olympique à toutes et à tous. Ensemble construisons l'avenir de Bischwiller dans la fraternité.

*Bien à vous*

Jean-Lucien Netzer,  
Maire de Bischwiller

ANIMATION

# La Fête des Fifres est de retour !



©ClareVinson



## La Fête des Fifres 2024, fête multiséculaire qui fait la renommée de la ville en tant que cité des fifres est en préparation avec plusieurs nouveautés. Elle se déroulera les 9, 10 et 11 août prochains, alors à vos agendas et costumes !

**T**rois jours festifs vous attendent dans notre cité ! Fifres, musiciens, artistes de rue, saltimbanques et troubadours médiévaux soit une vingtaine de troupes vous enchanteront. Parmi les invités de cette édition, vous découvrirez sur la place de la Mairie, la fanfare allemande de Ravensburg avec leurs Schalmeyen (instruments à vent), la fanfare Graoulsh Barden avec leurs cornemuses et tambours, mais aussi Alsace Combat Médiéval pour des démonstrations de combat en armure, de la musique médiévale et du jonglage avec l'ensemble Tormis, ou encore un spectacle de feu en soirée avec la compagnie Opale de Lune. La fête se clôturera le dimanche avec le concert de Robin Leon.

### UN GRAND SPECTACLE AU PARC DU CHÂTEAU

Cette année, vous pourrez admirer au parc du Château le tout nouveau spectacle de Deus ex Machina, compagnie de renommée internationale,

intitulé le « Grand Mire ». Ce magnifique spectacle aérien, pour tout public, mettra en scène 14 artistes autour d'une sphère optique qui évoquera le rapport à l'image, celle que reflète le miroir et celle des écrans. La sphère sera utilisée comme écran géant, sur lequel une projection vidéo à 180° interagira avec les artistes par le biais de capteurs.

Une programmation graphique exclusive, un spectacle multimédia monumental !

### MARCHÉ DES MÉNÉTRIERS

Le marché des ménétriers de la Fête des Fifres comptera une vingtaine d'artisans, créateurs et commerçants travaillant autour de la thématique du Moyen Âge. Des échoppes à l'ancienne seront installées au « parking mairie » rue du Château ; diverses dégustations et des démonstrations plongeront les visiteurs au temps des vanniers, calligraphes, céramistes, orfèvres, mais aussi des marchands de pierres, de costumes et de grimoires. De quoi rapporter chez soi un peu de cette époque !

### ATELIERS POUR ENFANTS

Le jeune public pourra participer à des ateliers de découverte sur la Trame verte : des jeux en bois anciens, la construction d'une cabane, l'apprentissage du combat et du tir à l'arc, la découverte de la fabrication de corde, de textiles ou encore de la forge.

Le public pourra également découvrir la vie à l'époque médiévale avec la Cie de sainte Odile qui proposera plusieurs reconstitutions dans le jardin de la cour du Lion d'or.

Le parc du Château accueillera une petite ferme, des moutons, des poneys qui emmèneront les enfants en balade et aussi un atelier de filage de la laine.

Une excellente occasion pour toute la famille de s'imaginer la vie au Moyen Âge et à la Renaissance. ■



### PETITE HISTOIRE DE LA FÊTE ?

La Fête des Fifres – ou « Pfifferdaj » en alsacien – fut déplacée, sur ordre de Louis XIV, du Haut-Rhin à Bischwiller en 1686 pour des raisons tant économiques que politiques liées aux relations proches avec les Ducs de Deux-Ponts, faisant de Bischwiller le siège de la confrérie des ménétriers de Basse Alsace.

Afin de remonter aux origines de la confrérie et d'évoquer la vie ecclésiastique et ducale de la ville, cette fête reprend une chronologie allant du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Nous pouvons être fiers qu'elle soit aujourd'hui considérée comme l'une des grandes manifestations historiques de l'Alsace du Nord.

## ANIMATION

# Les rendez-vous de l'été

Cette année, la Fête des Fifres sera bien sûr l'un des grands rendez-vous de l'été mais pas seulement! Jusqu'au 8 septembre, une série d'événements animeront notre ville: activités aquatiques, concerts, théâtre, expositions, spectacles, visites guidées...



*Bischwiller On Air: Concerts, spectacle jeune public...  
Le festival «Bischwiller On Air» vous attend du 20 au 27 juillet sur la place de la Mairie.*



*Piscine: Aquabike, Aquagym, séances de natation, paddle, plongée, padel... Rendez-vous à la piscine de plein air du 27 mai au 8 septembre.*

## CONCERTS, SPECTACLES ET CINÉMA...

Profitez d'un moment de détente en musique avec les Apéro-concerts proposés au kiosque à musique, rue de la Gare, le samedi 1<sup>er</sup> juin à 11h et le samedi 7 septembre à 18h30.

Le festival «Bischwiller On Air» vous attend du 20 au 27 juillet sur la place de la Mairie, avec au programme:

- Concert de rock avec Thomas Schoeffler Jr et The Rusty Rifles, le 20 juillet à 20h;
- Spectacle «La tente d'Edgar» à partir de 5 ans, le 24 juillet à 18h30;
- Concert Pop/rock avec le groupe MOJO Risin' le 27 juillet à 20h.

Petite restauration sur place à partir de 19h (sauf le 24 juillet).

Envie d'un ciné à Bischwiller? Aucun problème: la MAC Robert Lieb propose

de nombreux films durant le mois d'août au Centre Culturel Claude Vigée (Plus d'infos sur le site de la MAC).

## À LA PISCINE

La piscine de plein air est ouverte du 27 mai au 8 septembre. Profitez des séances gratuites d'Aquabike (sur réservation sur [www.bischwiller.com](http://www.bischwiller.com)) et d'Aquagym du 1<sup>er</sup> juin au 31 août. Pour les enfants de 6 à 12 ans, la Ville propose gratuitement trois stages d'apprentissage de la natation entre le 8 juillet et le 15 août (réservation obligatoire sur le site de la ville à partir du 17 juin. Renseignements et inscription sur [www.bischwiller.com](http://www.bischwiller.com)).

Et aussi:

- Deux terrains de padel seront mis à votre disposition gratuitement par le Tennis Club (réservation à la caisse de la piscine et avec prêt de matériel) durant toute

la durée d'ouverture de la piscine, les mardis, jeudis et samedis de 11h à 15h.

- H2O passion vous proposera tous les lundis entre 10h30 et 13h une séance de découverte «Stand up Paddle» (embarcation avec pagaie) du 8 juillet au 26 août. Réservation et paiement sur place (2 € la séance + entrée de la piscine).
- L'Alsace Nautile Club vous donne rendez-vous pour un baptême de plongée gratuit les dimanches 7 et 21 juillet et le dimanche 18 août de 10h à 13h.

La Ville vient d'être labellisée «Accueil vélo», ce qui garantit un accueil et des services de qualité pour les cyclistes avec notamment la mise à disposition d'un kit de réparation (matériel pour réparer les crevaisons, jeu de clés standard, lubrifiant, pompe à pied) accessible à la piscine.



Ateliers enfants : passez un moment en famille à l'occasion des différentes animations gratuites organisées dans les musées.



Spectacle jeune public « La tente d'Edgar » le 24 juillet place de la Mairie.



Visite théâtralisée : La compagnie des 2 haches vous donne rendez-vous les 23 juin, 28 juillet et 25 août pour leur nouvelle visite historique théâtralisée.

## À LA MÉDIATHÈQUE

À l'occasion des jeux olympiques, la Médiathèque et les éducateurs sportifs de la Ville vous proposeront un goûter surprise sportif les mercredis 10 juillet à 10h30 et 28 août à 10h30. Ces animations sont gratuites, cependant, une inscription à la Médiathèque (biblio-tilt.agglo-haguenu.fr) est requise.

## SUR LA MODER

Cet été, grâce à l'équipe d'H2O, la base nautique de la Moder reprend du service avec de nombreuses activités à faire entre amis ou en famille (kayak, canoë, stages enfants...). Retrouvez le programme complet dans notre article en page 8 de ce magazine.

## DANS LES MUSÉES

Pour que la culture soit toujours

plus accessible, la Ville a fait le choix de rendre l'entrée de ses musées gratuite, alors n'hésitez plus à pousser les portes pour découvrir l'Histoire de notre cité. Passez un moment en famille à l'occasion de différentes animations gratuites qui y sont proposées :

- « Raconte-moi un Musée », participez en famille à une petite visite suivie d'un atelier au Musée de la Laub sur le thème du feu : « les chaudières à vapeur » dimanche 30 juin à 15h.
- Ateliers de filage et de tissage pour enfant, les mercredis 10 et 17 juillet à 14h30, au Musée de la Laub (durée 1h - sur inscription au 03 88 53 71 54.)
- La caricature n'aura plus de secret pour vous grâce à l'exposition proposée à la Maison des arts jusqu'au 22 septembre, les mercredis, samedis et dimanches de 14h à 18h. L'exposition

« La caricature dans tous ses états » revient sur les origines du dessin caricatural et satirique en Europe et retrace les grandes lignes du développement de la caricature moderne. Pour faire écho aux élections européennes, elle mettra à l'honneur les relations franco-allemandes et sera complétée par des œuvres de l'artiste alsacien Tomi Ungerer et par des dessins de presse du dessinateur Plantu.

## BALADES, VISITES GUIDÉES ET THÉÂTRE

Pour découvrir les trésors et l'histoire de la ville, plusieurs visites guidées, théâtralisées et des balades sont proposées régulièrement. Retrouvez l'ensemble du programme dans l'agenda de ce magazine pages 42 à 45. Des brochures sont disponibles à l'accueil de la mairie ou téléchargeables sur le site de la Ville. ■

## SPORT

# La base nautique reprend du service!

Installée aux bords de la Moder à l'entrée de Bischwiller, la base nautique est un équipement communal qui existe depuis 1994. Gérées auparavant par le Canoë Kayak Club qui n'a pas souhaité poursuivre l'aventure, les activités nautiques ont été confiées, par le biais d'une convention avec la Ville, à l'entreprise H2O Passion basée à Drusenheim.

## UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS PASSIONNÉS

Créée en 2009 par Sophie Haffner et Frédéric Horiot, l'entreprise H2O PASSION, propose des sorties canoë depuis une quinzaine d'année sur la Moder entre Drusenheim et Neuhaeusel.

Sophie, animatrice en environnement et monitrice de canoë-kayak, se consacre à développer des animations aquatiques à destination des écoles et du grand public. Frédéric, est moniteur de plongée et s'occupe de la boutique située à Drusenheim. Il gère la vente de matériel de plongée et donne un coup de main pour les navettes de location. L'équipe varie en fonction des besoins de la saison.

Au fil des années, H2O a développé ses activités sur différents sites. Aujourd'hui, l'entreprise est ravie de pouvoir faire (re)découvrir aux Bischwillerois la beauté des paysages de notre région le temps d'une balade sur la Moder en famille ou entre amis.

Amoureux de la nature, H2O connaît bien Bischwiller et participe d'ailleurs depuis plusieurs années au nettoyage des berges de la Moder autour de la base nautique à l'occasion du « Nettoyage de Printemps ».

## KAYAK, CANOË ET PADDLE

Cet été, grâce à l'équipe d'H2O, la base nautique reprend du service avec des activités pour les enfants et les adultes :

- Deux stages de kayak pour les enfants du 24 au 26 juillet et du 28 au 30 août 2024.
- Une séance régulière les mercredis matin de 10h à 12h depuis le 15 mai.
- Des sorties en canoës sur la Moder pour les adultes.
- Des séances d'initiation au paddle tous les lundis entre 10h30 et 13h à la piscine de plein air de Bischwiller du 8 juillet au 26 août 2024. ■

## CONTACT

**H2O Passion**  
03 88 06 11 38  
contact@h2opassion.fr  
f h2opassion  
www.h2opassion.fr



©Fleckinger Cyrille



# Vita'Santé

La Ville de Bischwiller s'engage depuis de nombreuses années à développer des actions en faveur du bien-être et de la santé de ses citoyens. Depuis 2021, le dispositif Vita'Santé permet de coordonner l'ensemble des démarches mené dans ce domaine sur la ville.

L'objectif de Vita'Santé est de sensibiliser toute la famille à la nécessité d'adopter une bonne hygiène de vie pour prévenir les risques de maladies, d'accidents ou de handicaps et de ralentir les conséquences physiques et psychiques du vieillissement. Ainsi, des actions spécifiques sont menées en fonction des publics : jeunes, adultes et seniors.

## ACTIONS SCOLAIRES

Depuis la rentrée 2022, la Ville propose, en collaboration avec l'Éducation Nationale et ses différents partenaires (l'UFSBD, la CPAM, l'ARS, l'APSA, la Police Municipale et la CAH), des actions sur des thèmes de la santé et des addictions dans les établissements scolaires de la ville. Les thèmes sont en lien avec les programmes scolaires et les catégories d'âge.

- Grande section de maternelle, CP : actions de sensibilisation et de dépistage bucco-dentaire.
- CP : prévention routière, remise d'un gilet réfléchissant.
- CE1, CE2 : équilibre alimentaire / rythmes de vie (sommeil) / bienfaits du bouger / prévention routière, savoir rouler à trottinette.
- CM1, CM2 : prévention routière, savoir rouler à vélo.
- 6<sup>e</sup> : sensibilisation à l'hygiène bucco-dentaire.
- 6<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> : addiction numérique et ses dérives.
- 4<sup>e</sup> : cyber harcèlement.
- 3<sup>e</sup>, seconde : crash test, drogues et alcool.

## CONTRAT LOCAL DE SANTÉ MENTALE

La Ville s'est aussi emparée des problématiques liées à la santé mentale (dépression, addictions, phobies, troubles du comportement alimentaire, etc.). Le Contrat Local de Santé Mentale (CLSM) d'Alsace du nord signé en 2023 est un outil proposé par l'Agence Régionale de Santé (ARS) afin de réduire les inégalités sociales et territoriales quant à l'accès aux soins.

Il a pour objectif de définir et mettre en œuvre des politiques locales et des actions permettant l'amélioration de la santé mentale des populations concernées. Le CLSM permet une approche locale et participative concernant la prévention et le parcours de soins.

Il associe les élus locaux et les acteurs sanitaires et sociaux du territoire.

## CAMPAGNE DE PRÉVENTION

Afin de sensibiliser l'ensemble de sa population sur la santé, une campagne de prévention annuelle est développée depuis mai. Tous les mois, une thématique différente est abordée par voie d'affichage en ville et sous forme d'articles plus détaillés sur le site web de la Ville.

### Planning de campagne

- Juin : les drogues légales et illégales dites douces.
- Juillet : la malbouffe.
- Août : les bons gestes de l'été.
- Septembre : le sport-santé.
- Octobre : Octobre rose et santé mentale.
- Novembre : Mois sans tabac.
- Décembre : SIDA et IST.
- Janvier : Dry January.
- Février : les risques du numérique.
- Mars : lutte contre le cancer.
- Avril : prévention des troubles cognitifs.
- Mai : la sécurité routière. ■



8 classes de CE1 du groupe scolaire Foch-Menusiers ont suivi une séance portant sur l'équilibre alimentaire, le sommeil et les bienfaits du bouger, animée par 2 intervenants de l'APSA (Pôle Accompagnement Prévention Santé Alsace).

## INTERGÉNÉRATIONNEL

# Génération d'hier et de demain

Depuis le mois de janvier, quatre classes de CP du groupe scolaire Foch-Menusiers rendent visite aux résidents de la maison des aînés du Centre Hospitalier Départemental de Bischwiller (CHDB). Ces échanges intergénérationnels permettent aux enfants de développer leurs capacités d'écoute, d'empathie et de bienveillance.

Cela faisait quelques années que le projet trottait dans la tête des enseignantes : réunir deux générations qui semblent être aux antipodes l'une de l'autre... C'est grâce à la collaboration de M. Ndiaye et Mme Kherbach, de l'équipe d'animation de la maison des aînés que les classes de CP de Mmes Iffer, Oster, Adam et Bienfait, ont pu mettre en place des rencontres hebdomadaires autour de différentes animations : jeux de société, musique, mini tournois sportifs (basketball, baby-foot...), carnaval et ateliers de bricolage.

Tous les mardis après-midi, à tour de rôle, une classe de CP se met en route pour la maison des aînés qui se situe à quelques mètres de l'école. Au début du projet, les enfants avaient exprimé quelques appréhensions : « Il faudra parler fort si jamais ils n'entendent pas ! » ou encore « et si jamais ils n'ont plus de dents ! ».

Lors des premières séances, les enfants tout comme les résidents étaient un peu timides et distants. Puis petit à petit, ils ont appris à se connaître et un lien s'est créé

pour devenir au fil des semaines une véritable complicité. D'ailleurs, certains résidents préfèrent s'arranger pour que ce soit l'élève qui puisse gagner au jeu des petits chevaux. Chaque rencontre se termine toujours en toute convivialité autour d'un bon goûter.

« Ce sont des moments très riches en échange et en partage, durant lesquels les résidents oublient leurs maux et où les enfants posent un autre regard sur la vie, la société et ouvrent leur esprit » soulignent les enseignantes à l'initiative du projet. ■



## CULTURE

# On se fait un « ciné » ?

En tant que Relais culturel, la MAC de Bischwiller ne propose pas que des spectacles vivants mais, aussi du cinéma au Centre Culturel Claude Vigée.

**A** raison d'une séance ciné-club par mois, un classique du cinéma en version restaurée est projeté. Ces séances sont précédées d'un temps de présentation autour du film ou de ses thématiques.

Les mardis et mercredis soir, vous pouvez retrouver des films Art & Essai, des comédies et des films grand public avec de nombreux grands succès comme l'ont été « Anatomie d'une chute », « Oppenheimer » ou encore « Le règne animal ».

Des séances à destination des familles sont proposées tous les

premiers mercredis du mois et pendant les vacances scolaires : pour les 3 / 6 ans à 10h30 et pour les 6 /13 ans à 15h lors du ciné-goûter.

Pour profiter de tarifs préférentiels, vous avez la possibilité d'obtenir une carte d'abonnement non nominative au tarif de 25 € les 5 places. Alors n'hésitez plus à vous faire un ciné à Bischwiller! ■

## RENSEIGNEMENTS

La MAC  
Relais culturel  
03 88 53 75 00  
[www.mac-bischwiller.fr](http://www.mac-bischwiller.fr)



Mercredi 5 juin à 15h

# La musique à l'école maternelle

**L**a pratique musicale depuis le plus jeune âge permet de développer des compétences psycho-sociales et le vivre ensemble. La municipalité s'est emparée du sujet pour en faire un des enjeux majeurs qui grâce à l'implication de nombreux partenaires culturels a pu soutenir différents projets pédagogiques en ce sens à destination des écoles.

Bariş Ayhan, musicien bischwillerois est à l'initiative de l'association « Musique pour la Paix ». Il intervient depuis 6 ans auprès des élèves de deux écoles maternelles. Suite au succès rencontré, une convention a été signée en 2023 entre la Ville et l'association pour étendre ces interventions à l'ensemble des écoles maternelles. Deux intervenants supplémentaires ont été engagés par l'association : Pierre Meyer et Quentin Braun.

## LES BIENFAITS DE LA MUSIQUE SUR L'APPRENTISSAGE

Toutes les semaines depuis septembre, ce sont près de 480 élèves (écoles maternelles et élémentaires dont la classe Arc-en-ciel accueillant des enfants porteurs de handicap) qui participent à ces ateliers.

Soutenue par la Ville de Bischwiller, la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) et la Communauté d'Agglomération de Haguenau (CAH), ces interventions

pédagogiques ont pour but d'améliorer la concentration, stimuler la mémoire et faciliter l'apprentissage du langage à travers la pratique musicale et le chant. Un spectacle musical est présenté en fin de session, en partenariat avec la compagnie Théât'Reis et la médiathèque de Bischwiller. Deux fois par an une restitution grand public est également proposée.

Ces interventions pédagogiques complètent les actions proposées par l'École Municipale des Arts de Bischwiller et EL SISTEMA dans les écoles élémentaires de la ville. ■



## SERVICES

# Plus de 7 000 demandes en 2023

6 jours sur 7, les agents d'accueil de la Ville de Bischwiller enregistrent de nombreuses demandes de titres d'identité (passeport et carte nationale d'identité).

À l'échelle nationale, 2023 a été marquée par une hausse de la demande avec près de 15 millions de titres d'identité produits (contre 9 millions en 2019).

À Bischwiller, ce sont 7 120 demandes de titres qui ont été enregistrées (+ 28,2% par rapport à 2022), dont 4 294 pour des cartes nationales d'identité et 2 826 pour des passeports.

Pour réduire les délais de prise de rendez-vous, les agents se sont mobilisés sans relâche. Des créneaux supplémentaires ont été ouverts dès le printemps dernier passant de 120 à 160 rendez-vous hebdomadaires disponibles.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2023, le module de prise de rendez-vous en ligne de la Ville est connecté au site [www.rendezvouspassport.ants.gouv](http://www.rendezvouspassport.ants.gouv) qui permet à l'utilisateur de trouver tous les rendez-vous disponibles dans

un rayon de 20 à 60 km de chez lui au cours des 3 prochains mois.

Le ministère de l'Intérieur prévoit un maintien durable de la demande à un niveau élevé. Sur les 6 premières semaines de l'année 2024, les agents ont enregistré 788 demandes, soit une moyenne de 132 par semaine.

S'ils restent mobilisés pour faire face à la demande, ils comptent sur les usagers pour qu'ils adoptent les réflexes indispensables afin de garantir une prise en charge efficace, à savoir :

- Anticiper leur demande (pour rappel, une demande de renouvellement de titre d'identité peut être déposée dans un délai de 6 mois avant sa date d'expiration).
- Télécharger et lire le document « Pièces justificatives requises » sur le site de la Ville [www.bischwiller.com](http://www.bischwiller.com) - vos démarches - dépôt

demande de carte d'identité et de passeport - et apporter ces pièces.

- Saisir une pré-demande en ligne sur le site [www.ants.gouv](http://www.ants.gouv) (mention du numéro de pré-demande obligatoire pour prendre rendez-vous).

## PRENDRE RENDEZ-VOUS EN LIGNE

Les usagers non équipés ou qui ne sont pas à l'aise avec les démarches en ligne, peuvent demander de l'aide à un proche, ou s'adresser à l'Espace France Services (48 rue Clemenceau à Bischwiller). ■

## VOUS NE POUVEZ PAS HONORER VOTRE RENDEZ-VOUS ?

Pensez à l'annuler en appelant le 03 88 53 99 53 ou en écrivant à [accueil@bischwiller.com](mailto:accueil@bischwiller.com), cela permettra à un autre usager de faire enregistrer sa demande.

En 2023, 17% des rendez-vous pris, soit 1 175, n'ont pas été honorés.



En 2023, 7 120 demandes de titres d'identité ont été enregistrées.

## ASSOCIATIONS

# Handball : le plus ancien club du Bas-Rhin

Aujourd'hui dirigé par Franco Carlucci, le club de Bischwiller fondé en 1947 est le plus ancien club de handball du Département. À cette époque, le handball se jouait encore à 11 sur un terrain de football. C'est devenu le Bischwiller Handball Club (BHBC) le 17 juin 1998 sous la présidence de Francis Martz.

**A**ctuellement, le Bischwiller Handball Club compte 114 licenciés dont la majorité sont des femmes (80%). Cette saison, 7 équipes sont engagées : 5 équipes de jeunes âgés de 10 à 17 ans, 1 équipe de sénières féminines et 1 équipe de séniors masculine ; toutes évoluent en championnat départemental.

## ENTRAÎNEMENTS

Les entraînements du Bischwiller Handball Club se déroulent dans la « Salle Europe » du complexe sportif couvert de Bischwiller, 3 rue du Stade.



## Séances pour les jeunes nés entre :

- 2020 à 2015 : le samedi de 11h à 12h.
- 2015 à 2013 : lundi et jeudi de 17h à 18h30.
- 2012 à 2011 : lundi et jeudi de 18h30 à 20h.
- 2010 à 2009 : lundi et mercredi de 18h30 à 20h.
- 2008 à 2006 : lundi et jeudi de 20h à 21h45.

## Séances pour les séniors (avant 2006) :

- Équipe féminine : lundi et jeudi de 20h à 21h45.
- Équipe masculine : mercredi de 19h30 à 21h45.

N'hésitez pas à venir faire une séance d'essai !

## À VOS AGENDAS !

Le 9 juin prochain, le BHBC s'associe au Comité Départemental de handball du Bas-Rhin pour organiser la grande journée départementale des Écoles de handball. Plus de 1 000 enfants âgés de 4 à 9 ans seront attendus au stade de Bischwiller. Cet événement entièrement dédié au handball est une occasion incroyable pour promouvoir ce sport auprès des jeunes et encourager leur participation. Cette journée promet d'être remplie de rires, de jeux et de compétitions amicales, offrant aux enfants une expérience inoubliable et stimulante.

Le Bischwiller Handball Club démontre ainsi son engagement envers la jeunesse et la promotion d'un mode de vie sain et actif. ■

## CONTACT

Président  
Franco CARLUCCI  
06 99 04 74 51  
f BischwillerHandball  
5667015@ffhandball.net





INTERVIEW

## **Nicolas Linder :** **« Je porterai la flamme olympique en Alsace »**

Installé à Bischwiller depuis peu, Nicolas Linder, atteint du spina bifida et malvoyant, se présente comme un handi-aventurier. En juin prochain, avec une centaine d'autres Alsaciens, il sera l'un des porteurs de la flamme olympique entre Saverne et Strasbourg.

**en'Vie:** *Vous serez porteur de la flamme olympique lors de son parcours en Alsace. Selon vous, pourquoi avez-vous été choisi, et comment cela va-t-il se passer ?*

**Nicolas Linder:** J'ai appris à la mi-décembre que j'avais été sélectionné, même si cela n'a été officiel que le 15 janvier. Pour l'instant, tout ce que je sais, c'est que

ce sera le 26 juin, a priori dans le nord de l'Alsace, entre Saverne et Strasbourg, via Lembach. Je porterai la flamme olympique sur quelques centaines de mètres,

## “ Le sport aventure a été ma thérapie. ”

et comme je suis malvoyant, je serai accompagné par un guide, qui est aussi un ami.

**en'Vie: Quelle a été votre réaction quand vous avez appris la nouvelle ?**

**N. L. :** En fait, une de mes amies avait proposé ma candidature. Pour me faire la surprise, elle ne m'avait pas prévenu. En juin, j'ai reçu un premier mail du Comité olympique qui demandait des renseignements sur moi. Et j'ai su que j'étais retenu en décembre. Sincèrement j'y croyais assez peu. Le geste de mon amie m'a beaucoup touché. Et puis bien sûr, j'ai commencé à en rêver. Cela m'émeut d'autant plus que je suis atteint du spina bifida et malvoyant et que le sport a longtemps été une langue étrangère pour moi. Je suis très fier de participer à cet événement mondial. Je pense que le Comité a apprécié le fait que je surmonte mon handicap pour me mettre au sport, que je n'ai pas hésité à repousser les limites. Je représente une pratique du sport autrement et malgré le handicap.

### « LE SPORT A ÉTÉ MA THÉRAPIE »

**en'Vie: Vous êtes atteint du spina bifida et malvoyant et malgré cela vous vous êtes mis assidûment au sport. Pourquoi ?**

**N. L. :** J'essayais de faire du sport à l'école, mais j'étais toujours celui qu'on choisit en dernier. La pratique sportive provoquait de très fortes douleurs, surtout dans les jambes et dans le dos; cela m'em-

pêchait de dormir presque toutes les nuits. Et puis, il y a une dizaine d'années, j'ai commencé à participer aux activités de l'association Vue (d')ensemble: je me suis mis au céci-pong (tennis de table adapté aux déficients visuels). Et à la suite d'un événement personnel, j'ai décidé de vivre pleinement, malgré mon handicap qui était devenu une vraie prison. Je me suis acheté un multi trainer et j'ai décidé de faire quotidiennement des exercices jusqu'à l'apparition des premières douleurs. Cela a duré presque un an. Grâce aux premiers résultats, j'ai commencé à faire des randonnées en groupe dans les Vosges du nord et j'ai appris à me servir d'un GPS vocal.

**en'Vie: Aujourd'hui, vous vous présentez comme un handi-aventurier. Pouvez-vous raconter certaines de vos aventures ?**

**N. L. :** En 2015, je suis parti sur les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle avec mon amie, qui était elle-même malvoyante et déjà une baroudeuse hors pair. Nous avons marché de Toulouse à Oloron-Sainte-Marie, soit 300 km. Pour moi, c'était énorme. Alors qu'avant je pouvais difficilement faire plus de 3 ou 4 km par jour, j'ai fait des étapes de 20 km avec un sac à dos de 14 kg, sans trop de problème. C'était pour moi un vrai défi, car, en plus de l'effort physique, je dois faire mes soins quotidiens, puisqu'outre la malvoyance, je suis affecté au niveau des reins, de la vessie, des intestins et de la colonne vertébrale. En 2016, j'ai parti-

cipé aux « 24h de Peynier », près de Marseille: il s'agit de parcourir la distance maximale en un jour. J'étais parmi les valides et j'ai fait 79 km. En 2017, j'ai relevé le « défi Baïkal », organisé par Vue (d')ensemble: nous sommes partis avec neuf personnes non voyantes et mal entendant et avons parcouru 100 km à ski sur le lac. En 2021, je suis reparti sur les chemins de Saint-Jacques, de Strasbourg à Toulouse, cette fois en tandem. Et pendant l'été 2023, j'ai embarqué sur l'Estrella, un voilier de 60 pieds, avec trois personnes atteintes du spina bifida. Nous avons navigué de Saint-Malo à Glasgow, avec une escale à Dublin. Je voulais leur faire partager l'esprit d'aventure. Aux escales, nous avons aussi rencontré des personnes atteintes du spina bifida. D'ailleurs, cette aventure a fait l'objet d'un documentaire « les Spirates de l'Estrella » qui sortira au mois de juin.

**en'Vie: Qu'avez-vous retenu de toutes ces aventures ?**

**N. L. :** Aujourd'hui, grâce au sport, les douleurs ont quasiment disparu et ma vie mentale s'est considérablement améliorée. Je fais des conférences dans des établissements scolaires ou dans des entreprises pour changer l'image des personnes en situation de handicap. Je veux aussi inciter d'autres personnes malades à suivre le même chemin. Toutes ces aventures m'ont profondément transformé. Le sport aventure a été ma thérapie. C'est ma béquille physique et psychologique. ■

En savoir plus: [www.nico-handiroutard.com](http://www.nico-handiroutard.com)

## VIE MUNICIPALE

# Le service de la commande publique veille au respect des règles

Le service de la commande publique de la Ville de Bischwiller compte trois personnes : Virginie Jundt, responsable du service, Laurence Anstett et Eric Brucker, gestionnaires des marchés publics. Le service est rattaché à la Direction des finances et des achats.

**S**a mission est de faire respecter la réglementation de la commande publique ainsi que ses principes fondamentaux : égalité de traitement des candidats, liberté d'accès à la commande publique, transparence des procédures et efficacité et bonne utilisation des deniers publics.

## EXPERTISE ET ACCOMPAGNEMENT

« Nous veillons à assurer la sécurité juridique des achats de la Ville, en prenant en compte les enjeux économiques, qualitatifs et durables », précise Virginie Jundt. Dans les faits et très concrètement, les commandes de la Ville émanent des différentes directions et services. La Direction du Cadre de Vie et des Équipements est ainsi celle qui passe le plus de commandes. Le service de la commande publique les conseille et les accompagne dans l'expression de leurs besoins. Il les aide à rédiger le cahier des charges, à choisir la procédure et à la mettre en œuvre : de la publication du marché à la réception des travaux ou des fournitures, en passant par l'ouverture des plis des candidatures, la notification de rejet ou d'attribution aux différents candidats et le suivi administratif et financier. Au-delà de 40 000 € HT, le service centralise la totalité de la commande publique de la collectivité.

## UNE COMMANDE PUBLIQUE RESPONSABLE

Par ailleurs, dans le cadre de sa politique d'achats, la Ville de Bischwiller

a introduit, depuis quelques années, des clauses environnementales, sociales et sociétales. Le service de la commande publique veille à leur mise en œuvre dans les différents marchés qu'il pilote. Il peut par exemple s'agir de l'utilisation de matériaux biosourcés sur des marchés de travaux, d'un certain volume d'heures réservées à des entreprises d'insertion dans le cadre d'un chantier ou du respect par les entreprises attributaires de leurs engagements en termes de responsabilité sociétale des entreprises (RSE).

Le service de la commande publique gère une soixantaine de procédures par an. Elles sont désormais entièrement dématérialisées : depuis la mise à disposition du dossier de consultation des entreprises via la plateforme Alsace Marchés Publics, jusqu'à la facturation via la plateforme Chorus Pro. Le service gère également les contrats d'assurance et le suivi des dossiers de sinistre, y compris les éventuels contentieux de la Ville. ■



Eric Brucker, Laurence Anstett et Virginie Jundt.



## SÉCURITÉ

## UN NOUVEL OUTIL POUR FAIRE RECULER LES INCIVILITÉS ROUTIÈRES

Déjà dotée d'un réseau de caméras de vidéo protection, la Ville souhaite l'utiliser pour lutter contre les infractions au code de la route grâce à la vidéo verbalisation. Le déploiement d'un tel système est encadré et nécessite l'obtention de nombreuses autorisations. La Ville est actuellement dans l'attente de la décision des services de l'État.

Si ce projet se concrétise, la vidéo verbalisation aura pour but de réguler le trafic sur les voies de circulation, d'améliorer la cohabitation entre les différents usagers de l'espace public, d'optimiser les déplacements des transports collectifs et de faciliter les interventions des véhicules d'urgence et de secours.

Grâce à ce nouvel outil, la police municipale gagnera en efficacité pour lutter contre les stationnements anarchiques et les incivilités de certains usagers de la route au cœur de la ville. Ce dispositif permettra d'améliorer la sécurité et la tranquillité publique en luttant contre les rodéos, le franchissement de feux tricolores, les stationnements en double file, sur les passages piétons, sur les voies réservées ou encore sur les trottoirs.

### PROCÈS-VERBAUX ÉLECTRONIQUES

La vidéo verbalisation sera réalisée par la police municipale via le Centre de Supervision Urbain (CSU). Une fois l'infraction constatée à l'écran, l'agent de la police municipale assermenté établit un procès-verbal électronique (PVE) avec tous les détails de l'infraction (nature, lieu, immatriculation du véhicule...), et portant la mention « vidéo verbalisation ». Ce dernier est ensuite transmis par voie dématérialisée à l'ANTAI (Agence nationale de traitement automatisé des infractions) qui adressera ensuite directement l'avis de contravention au titulaire du certificat d'immatriculation.

L'accès au local de vidéo protection est réglementé et n'est autorisé qu'aux agents de la police municipale et aux personnes assermentées. Les captures d'images relatives aux véhicules en infraction seront conservées le temps nécessaire au traitement de l'infraction, afin de permettre une contestation dans le délai légal, conformément aux préconisations de l'Officier du Ministère Public. ■

Retrouvez plus d'infos sur le site de la Ville

## OPÉRATION TRANQUILLITÉ VACANCES

### VOUS PARTEZ EN VACANCES ?

L'opération Tranquillité Vacances vous permet de faire surveiller gratuitement votre résidence en votre absence. Deux possibilités pour vous inscrire au dispositif :

- Soit en déposant le formulaire (téléchargeable sur le site web de la Ville) à la brigade de gendarmerie de Bischwiller (48 h avant votre départ au minimum).
- Soit en vous inscrivant en ligne via le site [service-public.fr](http://service-public.fr) en vous identifiant avec un compte France Connect (48 h avant votre départ au minimum).

Quelle que soit la démarche, un récépissé vous sera remis. ■



## OBJETS PERDUS OU TROUVÉS

### QUELLE EST LA DÉMARCHÉ À SUIVRE ?

Vous avez trouvé un objet perdu (doudou, téléphone, clés, lunettes...) ? Rapportez-le à la mairie, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30, il sera enregistré et conservé par la police municipale.

Vous avez perdu un objet ? Ayez le réflexe d'appeler la mairie ou de vous rendre dans les locaux de la police municipale, votre objet s'y trouve peut-être ! Pensez à vous munir d'une pièce d'identité et si possible d'un document qui prouve que vous êtes bien le propriétaire de l'objet (ex : facture). ■

Police municipale - 03 88 53 99 60 - [police@bischwiller.com](mailto:police@bischwiller.com)



Comme le veut la loi, des panneaux pour prévenir les usagers seront installés dans les zones concernées par la vidéo verbalisation.

## ÉCONOMIE

# Marché : qualité et convivialité

Tous les mercredis matin, la place de la Liberté s'anime avec le marché des producteurs locaux. Mis en place depuis plusieurs années en complément du traditionnel marché du samedi matin, il propose majoritairement des produits alimentaires.

Convivialité, proximité, fraîcheur et qualité des produits... Tous les clients sont unanimes ! C'est un marché où l'on peut acheter l'essentiel : viande, charcuterie, fromages, légumes, fruits, pain, plats traiteur...

«C'est un petit marché convivial ! Je viens toutes les semaines et comme c'est un marché couvert je peux m'y rendre par tous les temps ! Les prix sont très corrects et puis le parking à proximité est un vrai plus !» confie une habituée.

Une très bonne ambiance règne entre les différents commerçants qui pour certains d'entre eux sont là depuis plus de sept ans. «Nous

avons notre petit rituel. Nous prenons un petit café tous ensemble avant l'arrivée des premiers clients : on discute, on rigole... C'est vraiment sympa !». Et cette bonne ambiance, les clients l'ont bien remarquée et l'apprécient beaucoup.

Afin de valoriser les produits de ce marché, la Ville organise deux événements par an : le Printemps des producteurs au mois de mai et le Noël des producteurs locaux.

Comme évoqué dans le précédent numéro de votre magazine municipal (#25), la place de la Liberté va faire l'objet de travaux importants. Durant cette période, le marché des producteurs locaux sera déplacé sur la place de la Mairie. Nous vous tiendrons informés via les supports de communication de la Ville. ■

## RENDEZ-VOUS

**Marché des producteurs locaux**

Tous les mercredis de 8h à 12h  
place de la Liberté.

**Marché hebdomadaire**

Tous les samedis  
De 8h à 12h dans le centre-ville.



## COMMERCES

**VETIS CHANGE  
SES HORAIRES !**

16 place de la Mairie  
Lundi de 14h à 19h et du mardi  
au vendredi de 10h à 19h.

[f](#) ateliervetis

**CHANGEMENT  
DE PROPRIÉTAIRE****Restaurant de la Gare**

50 rue de la Gare  
03 88 94 68 53  
Du mardi au dimanche  
de 10h à 22h30

[f](#) Restaurant de la gare Bischwiller

**Restaurant au Moulin**

2 rue de l'Étang  
03 88 63 55 74  
Mercredi :  
11h30 à 13h30  
Jeudi :  
11h30 à 13h30 - 18h15 à 21h30  
Vendredi :  
11h30 à 13h30 - 18h15 à 22h  
Samedi :  
11h30 à 13h30 - 18h15 à 22h30  
Dimanche :  
11h45 à 13h30 - 18h15 à 22h

[f](#) aumoulinbischwiller

## NOUVEAUX COMMERCES

**Boucherie Arslan**

28 rue du Général Rampont  
09 55 01 24 93  
Lundi au samedi de 9h à 19h,  
dimanche de 9h à 13h.

**Studi'Orlane**

Beauté / Bien-être  
13 place de la Mairie  
07 82 58 26 00  
Lundi et mercredi : 13h à 18h  
Mardi, jeudi et vendredi : 9h à 18h  
Samedi : 9h à 13h

[f](#) StudiOrlane

ART

# La biennale d'art contemporain « Quand les sculptures dansent » est prolongée jusqu'en septembre

Depuis six mois vous vivez, au cœur de la ville, une expérience immersive qui vous a emmené dans un voyage unique à la découverte de l'art contemporain. Petits et grands ont pris du plaisir à voir les pierres tourner, à imaginer des labyrinthes ou des maisons. Des émotions vous ont traversés.

Un des axes de la politique culturelle de la Ville est la démocratisation de l'art. Cette biennale, en présentant des sculptures monumentales d'artistes français et allemands de renom, a permis d'offrir une plateforme pour stimuler un dialogue entre les artistes et le public. Les espaces publics sont devenus des galeries à ciel ouvert, offrant aux visiteurs une expérience artistique dans un cadre urbain facile d'accès ; une façon unique de rendre l'art accessible à tous et de porter un nouveau regard sur son environnement.

Les œuvres présentées ont souvent suscité l'émerveillement, la surprise ou la contemplation. Vous avez pu observer que les artistes utilisent divers matériaux et techniques pour donner forme à leurs idées, créant ainsi des œuvres uniques et captivantes.

Durant la biennale il a également été proposé des programmes éducatifs avec des ateliers et des visites guidées. Ces initiatives ont permis au public d'approfondir l'univers de chaque artiste et la compréhension de l'art contemporain.

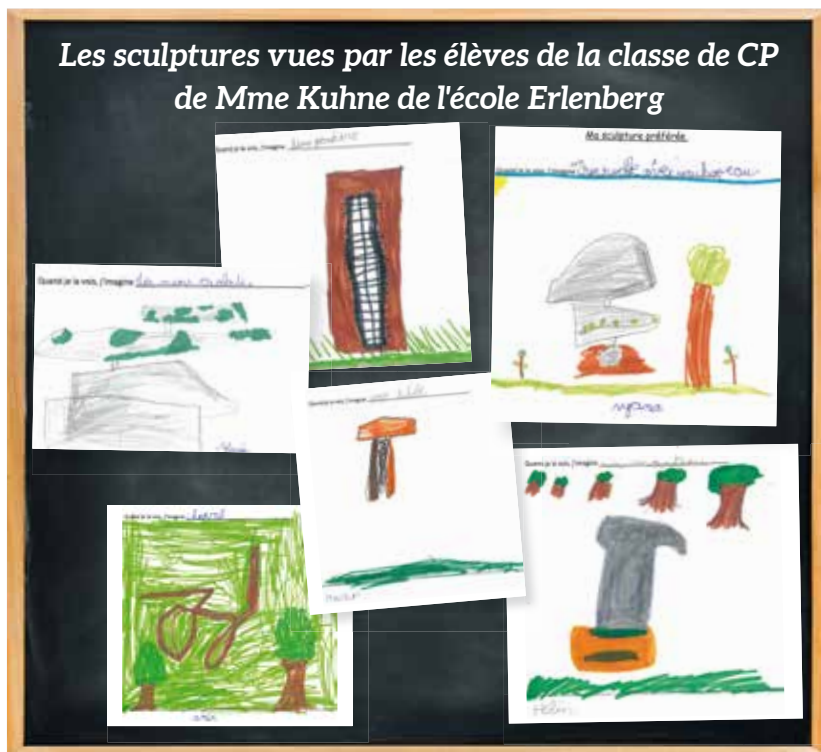
Devant le succès rencontré, il a été décidé d'acquérir une des œuvres d'Armin Göhringer et de prolonger cette exposition jusqu'à fin septembre. ■

**EXPOSITION PROLONGÉE  
JUSQU'EN SEPTEMBRE.**

+INFOS



Œuvre d'Armin Göhringer installée sur la « Place de l'Ancre » (à l'angle des rues du Diaconat et du Général Rampont).



## SPORT / CULTURE

## LES OLYMPIADES À L'ÉCOLE

1924-2024, 100 ans que les Jeux Olympiques se sont déroulés en France. À cette occasion, la Ville souhaite faire participer les plus jeunes à l'esprit de cohésion autour de ces jeux en proposant des olympiades sportives et culturelles.

Organisées exclusivement pour les élèves des écoles de la ville, ces « Olympiades » proposeront des activités sportives et culturelles durant la semaine du 10 au 14 juin. L'événement, organisé par la Ville en partenariat avec les écoles et les associations sportives et culturelles locales, réunira pas moins de 900 élèves âgés de 3 à 11 ans. Profitant des différents équipements sportifs de la ville, les enfants se défieront individuellement ou collectivement à travers une vingtaine d'activités (athlétisme, escalade, trottinette, natation, basket, football...). Ces jeux organisés dans un esprit sportif et convivial seront également festifs et culturels.

Cette semaine de jeux commencera avec les écoles maternelles et à partir du jeudi, les écoles élémentaires prendront le relais, avec au programme : ouverture officielle des jeux, défilé des équipes avec leurs drapeaux confectionnés en classe, arrivée de la flamme et serment olympique puis place aux épreuves. Cette première journée sera rythmée par des scénettes drôles et sportives (ou presque) proposées par plusieurs artistes. Le vendredi, les épreuves se poursuivront en présence d'un artiste

performeur qui peindra les épreuves sur le vif. La remise des médailles aura lieu en fin de journée.

Un projet unique et inoubliable pour tous! ■



La compagnie les Rubafons proposera un spectacle clownesque et sportif.

©0023CoupeRubafons-EdVLaDancyManchot

## JEUNESSE

## DONNER UNE DEUXIÈME VIE AU BLEU DE TRAVAIL

Autrefois, agriculteurs, artisans et ouvriers portaient un vêtement de travail bien connu : le « bleu de travail ». Aujourd'hui, ce vêtement emblématique a évolué avec l'utilisation de textiles techniques plus résistants.

Une classe de seconde et de terminale issue de la filière « Métiers de l'Entretien des Textiles » du Lycée des Métiers Philippe-Charles Goulden, a eu pour projet de redonner une deuxième vie à ces vêtements usés.

Pour les transformer, plusieurs étapes ont été nécessaires : ils ont été lavés, repassés puis décousus et remis à plats, avant d'être taillés dans différentes formes. Ils ont été brodés et recousus pour finalement devenir des tabliers, des jupes, des corbeilles, des sacs, des

coussins ou encore des tapis. Pour apporter une touche alsacienne, le « kelsch » (tissu traditionnel à carreaux ou à rayures, tissé en Alsace depuis le Moyen Âge, à base de lin ou de chanvre) a été intégré à ces créations textiles.

Les lycéens auront le plaisir de présenter leurs créations originales au Musée de la Laub (place de la Mairie), le mercredi 5 juin à 14h30. Leurs réalisations seront exposées au Musée de la Laub du 5 au 30 juin 2024. ■



## ENVIRONNEMENT

# Valorisons nos biodéchets

En avril 2022, la Communauté d'Agglomération de Haguenau (CAH) s'était engagée à titre expérimental, dans la valorisation de nos déchets et la lutte contre le gaspillage alimentaire. Elle propose aujourd'hui des solutions durables qui répondent au mieux aux besoins des habitants : compostage, lombricompostage ou dépôt aux points de collecte « biodéchets ».

**N**otre poubelle est composée à 30% de biodéchets « gaspillés » inutilement, alors qu'ils pourraient être utilisés pour produire un engrais naturel riche en nutriments (compostage, lombricompostage) et de l'énergie (biogaz par méthanisation).

## LE COMPOSTAGE

Vous pouvez acquérir un composteur en bois au tarif préférentiel de 10 €. Trois tailles sont disponibles : 350 L, 660 L et 1 000 L. Ils sont à retirer au service des ordures ménagères (9 chemin du Gaz à Haguenau). Le prix du composteur sera ajouté à la facturation des ordures ménagères sur la période en cours.

Vous êtes tentés par le compostage ou le lombricompostage mais vous ne savez pas comment faire ? Comment utiliser le compost dans mon jardin ?...

En collaboration avec la Maison du compost, le service des ordures ménagères vous propose des formations gratuites pour vous aider à réussir votre compost ! Plusieurs créneaux sont proposés jusqu'en novembre. Pensez à réserver en contactant directement le service.

### Formations :

- 26 juillet à 15h et à 16h
- 25 septembre à 15h et à 16h
- 11 octobre à 15h et à 16h
- 20 novembre à 15h et à 16h

Dans le composteur, vous pouvez mettre :

- les restes de préparation de repas : épluchures de fruits et de légumes, coquilles d'œufs...
- le marc de café et les sachets de thé
- les restes de repas : pain, pâtes et céréales, légumes cuisinés...
- les laitages : croûtes de fromage, reste de sauce...

## DÉPÔT DANS LES BORNES « BIODÉCHETS »

À Bischwiller, vous pouvez déposer vos biodéchets dans les bornes de collecte installées à l'extérieur de la déchèterie route de l'Obermatt et sur la place de la Liberté, tous les samedis matin de 8h à 12h. La collecte des biodéchets sur la place de la Liberté avait été mis en place temporairement mais la Municipalité a souhaité la pérenniser.

Pour ceux qui ne possèdent pas encore de bioseau, il est possible d'en obtenir un auprès du service ordures ménagères, en présentant sa carte de déchèterie comme justificatif. Ce premier seau, accompagné de ses 100 sacs en papier kraft est gratuit.

Dans la borne vous pouvez mettre :

- les restes de viande et de produits de la mer : os, peau, coquillage, arête et chair animale
- les restes de préparation de repas : épluchures de fruits et de légumes, coquilles d'œufs...
- le marc de café et les sachets de thé
- les restes de repas : pain, pâtes et céréales, légumes cuisinés...
- les laitages : croûtes de fromage, reste de sauce... ■



Vous avez été nombreux à venir chercher votre bioseau et votre composteur sur la place de la Liberté, le 20 mars, le 10 et le 27 avril.

## CONTACT

### Service Ordures Ménagères

9 chemin du Gaz, Haguenau  
03 88 73 71 72  
om@agglo-haguenau.fr

+INFOS



PORTRAIT

# Christiane Zimmermann

« Le tennis m'a sauvée »



## En 2024, le Tennis Club de Bischwiller fête son cinquantième anniversaire. Nous avons rencontré Christiane Zimmermann, une des pionnières du club et actuelle championne du Grand Est 80+.

**R**oland Garros à 80 ans ! Vous y croyez ? Christiane Zimmermann l'a fait. En juin 2023 tout juste deux semaines après la fin du tournoi du Grand Chelem, la joueuse du Tennis Club (TC) de Bischwiller y a participé durant les Championnats de France individuels 80+ après avoir remporté les Championnats du Bas-Rhin, à Strasbourg, et les Championnats du Grand Est, à Metz. C'est la première fois qu'une joueuse du TC jouait sur les terrains de la Porte d'Auteuil. « J'étais la plus âgée, la plus ancienne, mais aussi la plus dynamique », s'amuse encore l'infatigable octogénaire, actuellement classée 30/2.

### LES 12 APÔTRES DU TC BISCHWILLER

Avec son mari, Henri, et quelques amis, sous l'impulsion de Paul Krebs, ils ont créé le TC Bischwiller en 1974. « Nous étions douze et nous voulions jouer », raconte la championne. « Nous avons découvert les terrains de l'ancienne manufacture Eschrich ; ils avaient été envahis par les acacias. Avec l'aide de la mairie, nous avons tout débroussaillé et posé du macadam. En 1979, nous nous sommes installés à l'emplacement actuel du TC, rue du Stade. À l'époque, les messieurs ne voulaient pas trop jouer avec les dames. Mais en 1978, l'entraîneur des hommes a accepté de nous entraîner. Alors là, je me suis

vraiment lancée, j'ai pris beaucoup de cours. Je me suis accrochée. Et puis j'ai vite aimé la compétition. » Avant ça, elle n'avait jamais tapé la petite balle jaune. Elle avait pratiqué la natation, le ski, le vélo. « Mais je n'avais pas trop le temps. Avec le tennis, c'était plus facile : le club n'était pas loin, je pouvais jouer entre deux consultations. »

« Le tennis m'a fait énormément de bien. Après des journées, des nuits, des week-ends très chargés comme infirmière libérale, c'était mon défouloir. » Car, après ses études primaires et secondaires à Bischwiller et au collège Lucie Berger, à Strasbourg, Christiane Zimmermann avait choisi de s'orienter professionnellement vers les métiers de la santé. Initialement, elle avait choisi la médecine, « mais j'ai voulu être plus près des malades. J'ai apprécié l'ambiance des Diaconesses à Strasbourg. Et à la suite de quelques années à la paroisse protestante de Schweighouse et de Bischwiller/Oberhoffen, je me suis installée à mon compte à Bischwiller en 1977. » Dans la commune, tout le monde reconnaissait l'infirmière libérale au volant de sa voiture rouge.

### COUP DROIT GAGNANT

Après avoir pris quelque peu ses distances avec les courts, notamment pour des raisons de santé, Christiane Zimmermann remonte au filet au début de 2023. Actuellement,

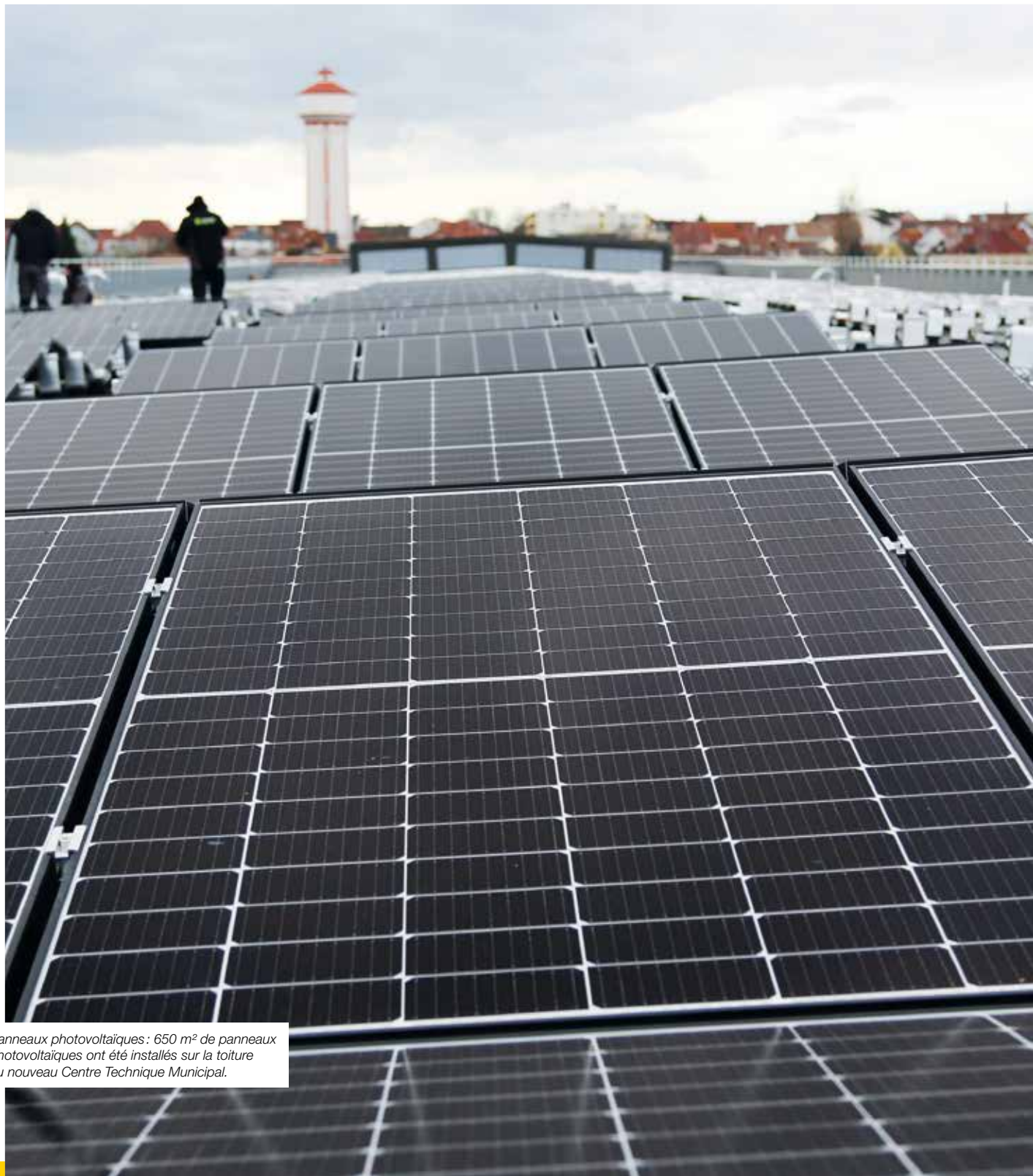
elle est 10 à 12 heures par semaine sur les terrains. Et quelque fois, les matchs durent 3 h 30. « C'est le tennis qui me maintient en forme. Il y a cinq ans j'ai souffert de très graves douleurs articulaires, suite à une rubéole mal soignée pendant ma jeunesse. Je ne pouvais plus monter ni descendre les escaliers, ni même tenir une assiette. C'était affreux. À force d'exercices et d'entraînement j'ai pu retrouver ma mobilité et je me suis remise au tennis. Le tennis me sauve. »

Elle ne manque jamais un match de tennis à la télévision, elle a même assisté à de nombreux matchs à Roland Garros. Son joueur préféré ? Sans hésitation, Roger Federer. Du côté des filles, c'est Caroline Garcia : « Je l'aime bien. Même quand elle joue mal. Elle est sympa. Même quand elle redescend au classement, elle fait tout pour remonter. À mon niveau, j'ai souvent vécu ça. C'est dur de remonter, c'est de plus en plus dur. » Voilà le défi de Christiane Zimmermann à 80 ans : toujours progresser ! Et ça marche ? « Oui, actuellement, je joue mieux que l'année dernière. J'ai retrouvé mon coup droit et j'arrive à passer quelques aces (services gagnants). Et je travaille mon slice (effet latéral donné à la balle). »

« Tant que je peux jouer, je joue. Je continuerai jusqu'au jour où je ne pourrai plus jouer. » Le plus tard possible, Christiane ! Faites-nous rêver encore longtemps ! ■

DOSSIER

# Transition écologique : la Ville s'engage !



*Panneaux photovoltaïques : 650 m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques ont été installés sur la toiture du nouveau Centre Technique Municipal.*



La Ville de Bischwiller s'engage activement et durablement dans la transition écologique en mettant en place diverses initiatives pour réduire son empreinte environnementale. Parmi ces actions, on peut citer son programme de sobriété énergétique et de rénovation thermique, la promotion des transports en commun et des modes de déplacement doux, la préservation de la biodiversité, la mise en place de projets d'énergies renouvelables, ainsi que la sensibilisation des habitants aux gestes éco-responsables. Ces efforts contribuent à préserver l'environnement et à promouvoir un mode de vie plus durable pour les citoyens de Bischwiller.

### LA SOBRIÉTÉ ÉNERGÉTIQUE

**G**estionnaire de 27 bâtiments, d'une flotte de véhicules et d'engins importante ainsi que d'un parc informatique conséquent, la Ville a fait de la sobriété énergétique une de ses priorités. À la suite d'un diagnostic de performance énergétique de tous les bâtiments, réalisé en 2019, plusieurs actions visant à réduire la consommation énergétique ont ainsi été programmées.

Depuis 2023, la Ville a choisi de réduire sa consommation d'électricité et de gaz en limitant l'éclairage public entre 23h30 et 5h30 et en réduisant les températures de chauffe des bâtiments communaux. En matière de gaz, une réduction de 17 % de la consommation a été obtenue entre la période de septembre 2022 et août 2023 par rapport à la même période en 2021-2022. Soit, au coût de l'énergie, une économie de 114 000 €.

Pour l'électricité, les efforts ont permis, sur les mêmes périodes, de réduire de 20 % la consommation. Cela représente une dépense évitée de 83 000 €. Cependant, avec les hausses tarifaires, les dépenses ont progressé de 15 %.

Les actions se poursuivent en 2024 avec le programme de rénovation thermique des bâtiments communaux comme le foyer Saint-Léon, le bâtiment du Lion d'or qui accueille différents services de la Ville ou encore le complexe sportif couvert.

Régulièrement, la Ville procède au changement des systèmes d'éclairage dans ses bâtiments et ses infrastructures comme les écoles, les gymnases, le Centre d'Animation Sociale et Familiale de Bischwiller (CASF), les courts de tennis ou encore le Stade des Pins.

L'éclairage public est aussi concerné. Dans le cadre du programme de relamping 2023-2024, les ampoules d'anciennes générations sont remplacées par une technologie à LED plus économe et plus respectueuse de l'environnement.

Avec 1 977 points lumineux répartis sur l'ensemble de la commune, cette transformation va permettre de maîtriser et réduire considérablement la consommation énergétique, d'adapter l'éclairage en fonction des besoins de la Commune et de ses habitants mais également de préserver notre biodiversité en diminuant la pollution lumineuse qui perturbe les écosystèmes.

L'an dernier, 289 luminaires ont été équipés en LED.

Pour 2024, il est prévu d'en remplacer 329 dont 223 en relamping LED et 106 en retrofit LED. Le retrofit Led permet de moderniser un système d'éclairage par le remplacement des sources lumineuses obsolètes, défectueuses ou trop énergivores sans avoir besoin de remplacer le luminaire complet. En revanche, lorsque le luminaire est trop vétuste et ne répond plus aux normes, le luminaire complet est remplacé (coque + ampoule).

### RÉDUCTION DES GAZ À EFFET DE SERRE

Les enjeux énergétiques sont au cœur des préoccupations de la Municipalité. Disposer d'une énergie renouvelable qui préserve notre planète tout en garantissant un coût d'approvisionnement stable est un impératif!

Depuis 2022, la Ville a équipé certains de ses bâtiments publics de panneaux photovoltaïques comme le Centre Technique Municipal inauguré le 13 octobre dernier et la mairie. L'opération se poursuivra avec le gymnase « Menuisiers » et le futur parking

de la gare rue de l'Industrie. L'objectif est bien entendu de diminuer la facture énergétique de la Ville en utilisant l'électricité produite pour sa propre consommation et en revendant l'excédent.

Dans le contexte actuel, décarboner la production de chaleur et garantir notre souveraineté énergétique sont des enjeux déterminants pour l'avenir. C'est pourquoi l'équipe municipale a pris la décision en 2021 de créer un réseau de chaleur urbain biomasse.

Inauguré en novembre dernier, il alimente à ce jour 123 bâtiments, parmi lesquels 42 % sont des bâtiments municipaux. La chaufferie biomasse, développée et mise en service par l'entreprise IDEX pour 25 ans, doit produire 24 GWh par an, soit l'énergie requise pour 3 000 logements et de réduire la facture énergétique. Elle est alimentée par 10 700 tonnes par an de plaquettes forestières issues de forêts locales gérées durablement. Recourir au bois-énergie permet ainsi d'éviter l'émission de 8 000 tonnes de CO<sub>2</sub> par an, soit l'équivalent des émissions générées par 3 600 voitures.

Ce projet urbain exemplaire, alimenté à 96 % par des énergies renouvelables, a été valorisé par l'obtention du trophée des Collectivités d'Alsace 2023 remis par la Collectivité européenne d'Alsace (CeA).

## FAVORISER LES TRANSPORTS ALTERNATIFS

La Municipalité a conscience des enjeux liés aux déplacements pour l'emploi, les études, les loisirs et la vie économique de la ville. Cependant, la mobilité doit être développée tout en préservant notre environnement. C'est pourquoi la Ville de Bischwiller accompagnée par la Communauté d'Agglomération de Haguenau (CAH) s'engage à proposer des solutions alternatives à la voiture et à encourager les habitants à les adopter.

### En train, en bus et à vélo

Avec plus de 43 allers et retours quotidiens sur la ligne Strasbourg-Bischwiller, les voyageurs sont de plus en plus nombreux. Afin de leur permettre de stationner plus facilement, un parking de 213 places est en cours de construction. Une passerelle piétonne sera installée pour relier le nouveau parking et les quais de la gare.

Avec ses deux lignes urbaines, le RITMO arrivé à Bischwiller en 2022, facilite les déplacements quotidiens intra-muros mais



1

1. *Éclairage public*: En 2024, 329 luminaires seront équipés en LED.

2. *Réseau de chaleur*: La chaufferie biomasse utilisera environ 10 000 tonnes par an de plaquettes de bois forestières issues de forêts locales.

3. *Gestion différenciée*: Bischwiller a opté pour un fleurissement raisonné, écologique et respectueux de la biodiversité.



2



3

permet également aux habitants de rejoindre différentes villes du territoire de la CAH.

Le réseau cyclable du territoire poursuit son développement avec notamment la piste cyclable à haut niveau service de 9 km qui permet de relier Bischwiller à Haguenau en toute sécurité.

Pour accompagner la transition écologique des véhicules à moteur en véhicules électriques, la Ville a installé de nombreuses bornes de rechargement sur le parking de la Gare, de la rue du Général Leclerc, de la place de la Liberté, de la Mairie et de l'Espace Adrien Zeller. De plus, la Ville privilégie l'achat de véhicules électriques pour le renouvellement de son parc de véhicules.

## PRÉSERVER LES RESSOURCES

Consciente des enjeux environnementaux auxquels nous devons faire face pour sauvegarder nos ressources et permettre à nos enfants de vivre dans un environnement préservé, la Ville a fait le choix d'entreprendre plusieurs actions en ce sens.

## Gestion des espaces verts

Labellisée « Commune nature » avec 3 libellules, la Ville de Bischwiller s'est engagée depuis 2014 à ne plus utiliser de produits phytosanitaires pour protéger votre santé, la nappe phréatique et la biodiversité. Et pour un fleurissement plus naturel et moins consommateur d'eau, les massifs floraux ont été aménagés différemment en privilégiant la plantation de vivaces. La gestion différenciée des espaces verts et la tonte raisonnée favorisent également le maintien de la biodiversité en ville. La sauvegarde de la ressource en eau passe aussi par la préservation des espaces naturels existants comme le cours d'eau « Rothbaechel » qui a bénéficié de travaux de restauration et de renaturation menés par la Communauté d'Agglomération d'Haguenau.

## Aménagements de la voirie

L'aspect environnemental est systématiquement intégré aux projets d'aménagements de la voirie en privilégiant la désimperméabilisation des parkings pour favoriser l'infiltration et la réutilisation des eaux pluviales ou encore la création d'îlots de fraîcheur pour limiter les effets de la canicule en été.

## Vente et réemploi du matériel

La Ville de Bischwiller s'est engagée dans une démarche de gestion durable de son patrimoine et met régulièrement en vente du matériel (portes sectionnelles, Algeco, escalier, garage métallique...) qu'elle n'utilise plus sur le site d'enchères en ligne agorastore. Cette démarche permet de donner une « seconde vie » au matériel inutilisé.

Dans le même esprit, de nombreux matériaux, équipements ou pièces détachées ont été récupérés lors de la déconstruction de l'ancien Centre Technique Municipal pour être réemployés sur d'autres sites (sanitaires, des gouttières, etc.). Ceci permet de recycler du matériel encore utilisable et de réduire les déchets.

## LES ÉCO-GESTES

Afin de sensibiliser et d'encourager les habitants à adopter les bons gestes pour prendre soin de notre planète, la Ville a mis en place différentes actions et communique régulièrement sur les sujets liés à l'environnement.

On peut citer le « Nettoyage de Printemps » (en partenariat avec la CAH), la mise en place du plan propreté (2022) avec une campagne de communication et une distribution de cendriers de poche lors de chaque événement ou encore l'édition d'un guide de l'éco-citoyen (2023) distribué dans chaque foyer.

Ce petit livret répertorie les actions menées par la Ville en matière de transition écologique et compile entre autres des explications sur le tri des déchets, la valorisation des bio-déchets, des astuces pour faire des économies d'énergie à la maison, ou encore comment jardiner au naturel pour préserver la biodiversité... Il est disponible à l'accueil de la Mairie.

Les agents de la Ville ont également été destinataires d'un guide sur les éco-gestes à appliquer sur leur lieu de travail. ■



La désimperméabilisation des parkings joue un rôle important dans l'infiltration des eaux pluviales dans le sol.



©CASF



©Simon



1. **La journée de célébration de l'amitié franco-allemande** autour de la biodiversité s'est tenue le 21 janvier au CASF, en présence de Michel LORENTZ, Conseiller d'Alsace du canton de Bischwiller et de Mme Michèle MULLER, 1<sup>re</sup> Adjointe au Maire de Bischwiller.

2. La classe de 1<sup>re</sup> PRO Gestion Administration du lycée Goulden a réalisé en partenariat avec une classe du lycée Gutenberg, **une fresque chronologique de tous les JO** d'été depuis 1968 qui sera visible lors du passage de la flamme olympique à Meisenthal le 27 juin prochain.

3. Dans le cadre des **Nuits de la lecture**, la Médiathèque de Bischwiller en collaboration avec les éducateurs sportifs de la Ville, a organisé des **Jeux Olympiques d'Hiver** au Centre Culturel Claude Vigée. Au programme : des disciplines telles que le ski, le bobsleigh ou encore la luge, à destination des petits et des grands.

4. Le centre-ville de Bischwiller était animé le 16 mars dernier à l'occasion de la **Braderie de Printemps**. L'occasion de flâner en famille et entre amis tout en profitant de bonnes affaires.

5. Le traditionnel **nettoyage de printemps**, porté par le Conseil Municipal des Enfants en collaboration avec les différentes associations locales, a eu lieu le 6 avril à Bischwiller. Un grand merci à tous les participants!

6. Le 7 avril, s'est tenu le **thé dansant des aînés** à l'Espace Adrien Zeller.

7. Plus de 800 enfants ont pris part au **cross du Printemps** des écoles élémentaires du secteur de Bischwiller le jeudi 4 avril.

8. **Réception concours décorations et illuminations de Noël**, organisée le 19 janvier 2024, mettant à l'honneur tous les habitants qui contribuent à l'embellissement de la ville pendant la période des fêtes.



5



6

Associations, étudiants, élus, particuliers et anonymes, ils ont fait l'actualité des derniers mois dans notre ville. Clin d'œil à quelques-uns d'entre-eux...



7



8

## URBANISME / PATRIMOINE

**BISCHWILLER S'ENGAGE DANS « ACTION CŒUR DE VILLE 2 »**

Le dispositif ORT (Opération de Revitalisation de Territoire) vise à renforcer l'attractivité des centres-villes. La Ville de Bischwiller, comme trois autres villes de la Communauté d'Agglomération de Haguenau (Brumath, Schweighouse-sur-Moder et Val-de-Moder), est éligible grâce à la Ville de Haguenau qui bénéficie du programme « Action cœur de ville ».

**U**n avenant au contrat initial a été signé le 25 mars dernier pour prolonger la période d'éligibilité des projets jusqu'en 2026.

Pour Bischwiller, 4 nouvelles actions ont été inscrites au dispositif :

- La réhabilitation de la Maison des Associations et de la Culture (MAC) Robert Lieb.
- La halle de marché et la réhabilitation de la place de la Liberté avec désimperméabilisation du stationnement.
- La végétalisation du centre-ville : place de la Liberté, rue de la Gare et cour de l'école Foch.
- Une résidence pour jeunes actifs portée par Vilogia dans le bâtiment de l'ancien tribunal qui

accueillait la Caisse Primaire d'Assurance Maladie, rue du Houblon.

Tous ces projets sont à l'étude, voire en montage opérationnel. Ils seront présentés au fur et à mesure des avancées dans le magazine « en'Ve ».

S'engager dans le dispositif ORT ouvre des priorités pour l'octroi de subventions de la part de l'État et des partenaires publics. ■

**UNE AIDE POUR PRÉSERVER LE PATRIMOINE BÂTI TRADITIONNEL**

Alors que 300 maisons alsaciennes disparaissent tous les ans en Alsace, la Collectivité européenne d'Alsace (CeA) a fait évoluer son dispositif d'aide pour la préservation du patrimoine bâti traditionnel. Le conseil municipal a décidé d'adhérer à ce dispositif et de compléter les aides octroyées par la CeA.

**C**es aides concernent les travaux de restauration et de réhabilitation des maisons alsaciennes d'avant 1948 sous toutes leurs formes (pas uniquement les maisons à pans de bois) à l'exception des bâtiments abritant des activités économiques ou commerciales.

Chaque projet est soumis à l'analyse d'un architecte conseil qui vous accompagne dans la définition des travaux et précisera la nature et le montant des dépenses éligibles pour obtenir des subventions.

Le montant de la subvention s'élève à 20 % des travaux avec un plafond de 30 000 € HT. Ce montant est réparti à 90 % pour la CeA et 10 % pour la Ville de Bischwiller. Cette aide est cumulable avec celles de l'Anah (Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat).

Ce nouveau dispositif rentre entièrement dans le cadre de la politique de préservation de l'habitat de la Ville de Bischwiller.

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter la Direction du Cadre de Vie et des Équipements de la Ville au 03 88 53 99 45. ■



## BUDGET

# Le Budget 2024

Le budget de la Ville de Bischwiller a été adopté le 29 avril. Grâce à une gestion saine et rigoureuse, la Municipalité pourra poursuivre ses projets sans recourir ni à l'emprunt ni à l'augmentation de la fiscalité.

**P**our l'année 2024, le budget s'élève à 26 607 800 € dont 14 812 800 € pour la section de fonctionnement et 11 795 000 € pour la section d'investissement.

## DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT MAÎTRISÉES

Parmi ces dépenses, qui n'exèdent pas les recettes, figurent par exemple les charges de personnels qui restent constantes, le soutien financier aux associations, aux structures culturelles ou encore à l'OSCL pour l'organisation de la Fête des Fifres. On peut également citer l'augmentation de la subvention accordée au Centre Communal d'Action Sociale et à la Maison de l'enfance.

## UNE FISCALITÉ STABLE

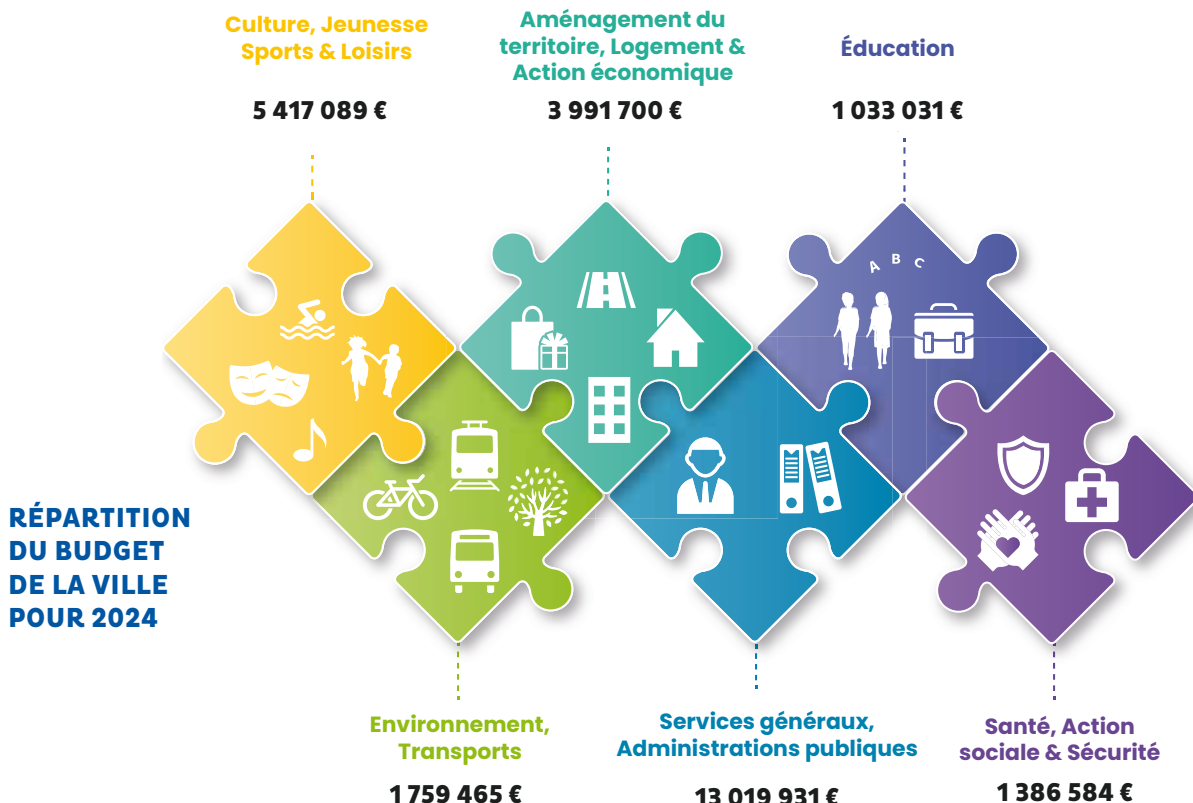
Alors que d'autres villes ont été contraintes de revoir leurs taux d'imposition à la hausse, la Ville de Bischwiller n'a pas augmenté sa taxe foncière depuis 2014. Ainsi, la taxe d'habitation sur les résidences secondaires est fixée à 15,90 %, la taxe foncière sur les propriétés bâties à 26,88 % et la taxe foncière sur le non bâti à 44,90 %.

## 9,5 MILLIONS D'INVESTISSEMENTS

La bonne gestion des deniers municipaux permet de dégager des marges de manœuvres et d'investir pour préparer l'avenir avec sérénité. Ainsi, 9,5 millions d'euros devraient

être investis en 2024. Quelques exemples de projets qui seront réalisés :

- Rénovation et restructuration du foyer Saint-Léon (2 235 000 €).
- Réhabilitation du bâtiment à l'angle des rues Charrons-Pharmaciens (1 000 000 €).
- Création d'une halle couverte et aménagement de la place de la Liberté (985 000 €).
- Travaux liés à l'amélioration énergétique de la salle Europe du centre sportif couvert et du bâtiment annexe Mairie - Lion d'Or (660 000 €).
- Aménagement d'un parking dans la rue Saint-Augustin (160 000 €).
- Création d'une aire de jeu dans la rue du Luhberg (80 000 €). ■





de **démarrer**  
à **Bischwiller**

# Bourse au permis de conduire

**OUVERT AUX  
17-30 ANS\***



**UN PROJET, UNE FORMATION ?**

**MA VILLE ME DONNE UN COUP DE POUCE  
ET JE M'ENGAGE !**



\*Sous conditions détaillées sur le site internet de la Ville.

**Contact : Direction de l'Enfance, de l'Éducation  
et de la Prévention au 03 88 53 99 42**

**[www.bischwiller.com](http://www.bischwiller.com)**

Conception : DCC - Ville de Bischwiller  
Impression : Inneo Solutions - Bischwiller  
Crédits photos : Fotolia ©Nobiliior/©Alexander\_Raths



## JEUNESSE

# Et si on jouait avec la nature ?

Dans le cadre de l'appel à projets « Création en cours » des Ateliers Médicis, le designer Valentin Garnier intervient à l'école Erlenberg dans le cadre d'une résidence artistique axée sur la thématique du jouet de construction, depuis sa conception jusqu'à sa réalisation.

« Création en cours » est un programme national de résidences d'artistes auprès d'élèves du cycle 3, porté par les Ateliers Médicis (93) et soutenu par les ministères de la Culture, de l'Éducation nationale et de la Jeunesse. Il s'articule autour de trois enjeux : le soutien à la création et à l'insertion professionnelle de jeunes artistes ; la transmission de l'acte de création auprès d'élèves en lien avec le projet de l'artiste, leviers pour participer à la mise en œuvre du parcours d'éducation artistique et culturelle des élèves ; la présence de la culture dans des territoires prioritaires (zones rurales, quartiers de la politique de la ville et outre-mer).

## UN PROJET DANS LE BAS-RHIN

Cette année, ce programme accompagne 111 projets dans toute la France (un seul par département) et pour le Bas-Rhin, c'est la candidature des élèves de la classe de CM1/CM2 de Mmes Djebouri et Strauss qui a été retenue !

Valentin Garnier, designer spécialisé dans le développement de produits et de services, se focalise sur la création d'articles éco-responsables et durables qui ont un impact positif sur l'environnement et les utilisateurs. Il questionne la relation entre les êtres humains et les objets, en mettant notamment l'accent sur les jouets. Inspiré par le biomimétisme, il trouve des solutions novatrices pour concevoir des produits respectueux de l'environnement, en s'appuyant sur les stratégies développées par la nature.

## OBSERVER, EXPÉRIMENTER ET FABRIQUER

V. Garnier intervient dans la classe deux fois par semaine du 13 février au 20 juin. À partir de l'observation d'animaux marins ou terrestres, les élèves sont amenés à fabriquer leur propre jouet en suivant toutes les étapes du processus de fabrication.

Tout a commencé par la réalisation d'un croquis pour isoler les différentes parties de l'animal

choisi et les convertir en formes géométriques simples. Ensuite, les élèves ont fait appel à leur créativité et à leur imagination pour créer des volumes et des maquettes avec de l'argile, du carton et de l'impression 3D : chercher et trouver des solutions pour transformer leur dessin en objet réel. L'objet prendra enfin forme par l'assemblage et le collage de morceaux de bois. Pour finir, les élèves personnaliseront leur jouet en y ajoutant des détails.

Ce projet « À deux mains pour demain », qui s'inscrit également dans le cadre du Plan Lecture sera valorisé auprès du grand public à l'occasion d'une exposition à la médiathèque de Bischwiller du 5 juillet au 31 août 2024. Une autre exposition est prévue par la suite au Musée du Jouet de Colmar.

Une belle expérience pour ces élèves ! ■



## CITOYENNETÉ

# Citoyennes et citoyens en herbe au Parlement européen

Les élèves de la classe de CM1/CM2 de Mmes Djebouri et Strhauss ainsi que la classe de CM2 de Mme Kress ont visité le 19 janvier le Parlement européen à Strasbourg.

Cette visite s'inscrit dans le cadre du programme d'éducation morale et civique, qui a ici pour objectif de sensibiliser les élèves à la citoyenneté européenne et de leur faire découvrir les institutions européennes. Cette journée fait suite à la semaine européenne de la démocratie locale organisée en octobre dernier durant laquelle les élèves avaient participé à un quizz sur l'Europe au Lycée Professionnel Philippe-Charles Goulden.

Pour pouvoir visiter le Parlement européen, les classes ont bénéficié du parrainage de M. Vincent Thiébaud, député et de Mme Michèle Muller, 1<sup>re</sup> adjointe au maire qui les a accompagnés.

Les élèves ont été accueillis par Mme Anne Sander, député européenne qui a répondu à leurs nombreuses questions sur le rôle et les missions des députés européens ainsi que sur le fonctionnement du Parlement européen.

À la fin de ces échanges, le député et l'attaché parlementaire de M. Thiébaud, Nicolas Florysiak, ont remis un prix aux trois lauréats du quizz sur l'Europe.

Les jeunes visiteurs ont ensuite pu découvrir l'hémicycle qui accueille les députés pendant les sessions parlementaires ainsi que le Parliamentarium « Simone Veil » qui propose un cinéma à 360° et une série de modules interactifs.

La journée s'est achevée avec une visite du quartier européen afin de découvrir les autres institutions européennes sur lesquelles les élèves avaient travaillé en amont.

Cette journée a permis d'offrir aux jeunes citoyennes et citoyens qui feront l'Europe de demain une approche plus concrète de l'Union européenne et une meilleure compréhension du rôle du Parlement européen. ■

## JOURNÉE DÉFENSE ET CITOYENNETÉ

### LE PASSAGE OBLIGATOIRE POUR VOS ÉTUDES

Vous avez entre 16 et 25 ans ? N'oubliez pas de vous faire recenser en mairie afin d'effectuer votre Journée de Défense et Citoyenneté (JDC)! Obligatoire, cette journée vous permettra de découvrir les différentes formes d'engagement citoyen, de vous sensibiliser au civisme et à l'égalité entre les femmes et les hommes, ainsi qu'aux enjeux et aux objectifs de la défense nationale. Au-delà de l'aspect pédagogique, ce rendez-vous est un passage indispensable pour la suite de votre parcours, puisque le certificat remis à son issue vous permettra de vous inscrire aux examens ou concours organisés par l'État (BEP, baccalauréat, permis de conduire...).



©AdobeStock

### PREMIÈRE ÉTAPE : LE RECENSEMENT À 16 ANS

Comment effectuer cette démarche ?

- Soit en se présentant à la mairie, muni de votre titre d'identité valide et du livret de famille de vos parents.
- Soit en ligne sur [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) ■

### CONTACT

Direction de la Population  
et de la Citoyenneté  
1-9, place de la Mairie  
67240 Bischwiller  
03 88 53 99 36



## COLLÈGE

# « Pendant les travaux, la vie du collège continue »

Le collège André Maurois est issu de la fusion en 2017 des deux collèges André Maurois et Saut-du-Lièvre. Il compte 925 collégiens originaires de Bischwiller, Oberhoffen/Moder, Gries, Kurtzenhouse et Kaltenhouse et 80 enseignants. Il est inscrit en Réseau d'Éducation Prioritaire (REP). Point d'étape sur le chantier en cours avec Nora Idir, principale du Collège André Maurois.

## *en'Ve: Quels sont les travaux en cours ?*

Il convient de rappeler que les travaux ont commencé, il y a deux ans, par la restructuration complète du bâtiment H des arts, des sciences et de la technologie. Le nouveau bâtiment a été livré en janvier dernier, après quelques mois de retard. Le chantier en cours porte sur la partie vie scolaire, permanence, et salle polyvalente. Le nouveau bâtiment permettra aux élèves de disposer de casiers en nombre suffisant, d'un CDI tout neuf et d'espaces dédiés à la vie scolaire. La livraison est prévue en avril 2025. Il restera ensuite à traiter les aménagements extérieurs : zones de bien-être, espaces verts, nouveau garage à vélos...

## *en'Ve: Comment fait-on pour faire coexister la vie du collège en même temps qu'un chantier si lourd ?*

Effectivement, pendant la durée des travaux du bâtiment H, les enseignements se faisaient dans les algécos, dans le bruit et le froid. Il a fallu une bonne dose de résilience et d'énergie positive de la part des enseignants. À l'occasion du déménagement, il a fallu organiser les flux entre les ouvriers et les élèves. Mais pendant de nombreux jours, les élèves comme les enseignants ont dû supporter le bruit, particulièrement en phase de démolition. Nous avons beaucoup communiqué et continuons de communiquer, pour rassurer tout le monde. Mais le résultat vaut le coup. Les élèves ne veulent plus quitter le bâtiment H et apprécient les nouvelles salles rinnovées du bâtiment A.

## *en'Ve: Les collégiens ont été invités à faire part de leurs souhaits par écrit en amont des travaux. Qu'ont-ils écrit ?*

Effectivement, un parchemin exprimant les souhaits et la vision des jeunes d'aujourd'hui à destination des générations futures a été scellé dans la première pierre du nouveau bâtiment faisant la jonction entre les deux anciens collèges. Mais nous n'en connaissons pas le contenu. En revanche, ils ne manquent pas d'idées et de projets. Ils réfléchissent notamment au nom du nouveau bâtiment, à l'aménagement des espaces extérieurs, à l'installation de tables de ping-pong ou de jeux d'échecs ou encore à la création d'un espace de jardinage ou d'un terrain de basket. Ils ont beaucoup d'imagination! ■



Le 23 janvier, les élus du territoire, en présence notamment de M. Jean-Lucien Netzer, maire de Bischwiller se sont prêtés à la pose symbolique de la première pierre du nouveau bâtiment faisant la jonction entre les deux anciens collèges.



## Les travaux dans la ville

1. Les travaux de l'espace **Charrons-Pharmaciens** se poursuivent.
2. Rénovation de la **passerelle** qui relie la maison de retraite « Le Diaconat » au jardin Jean-Luc Hirtler, par les agents de la Ville.
3. Démarrés en mars, les travaux de gros œuvre se poursuivent dans le cadre de la rénovation du **foyer Saint-Léon**.
4. Aménagement d'un trottoir au niveau du nouveau **Centre Technique Municipal**, rue de Rohwiller.

SAGA

# Jean Zimmermann dit « Jack »

D'abord statisticien à Wall Street puis membre des « Monuments Men » dans l'armée américaine pour finir sa carrière comme consul des États-Unis, le Bischwillerois Jean Zimmermann a eu un parcours exceptionnel.

**F**ils d'un commerçant et négociant, Jean Zimmermann est né à Bischwiller le 3 janvier 1909. Élevé dans la langue française et allemande, il a vécu ses premières années à Paris où il a développé une passion pour l'art et l'architecture. Il a également étudié au collège de Bischwiller de 1918 à 1925 puis à l'université de Strasbourg.

## EN ROUTE POUR LES USA

À la suite du décès de son père, il part avec sa mère en 1926 pour les États-Unis où il se forme pour devenir analyste bancaire.

Naturalisé américain en 1932, il débute sa carrière professionnelle à New York au sein de la Bank Morgan and Co en tant que statisticien avant de rejoindre l'armée américaine en 1943. Il est d'abord affecté à l'école de prévisionniste de Moody Field où il enseigne les mathématiques et la physique à ses camarades recrues puis à l'école de censure (OCS) de mars à juin 1943.

Après avoir passé quelques mois en Afrique du Nord, il débarque à Utah Beach en octobre 1944. Au cours des combats de la Libération, il revient à Bischwiller, sa ville natale.

## LES JOYAUX DE LA COURONNE

En plus de remplir son rôle au sein de la division de censure, ses compétences linguistiques sont également mises à profit pour interroger les prisonniers de guerre allemands.

En décembre 1945, il rejoint le programme de préservation de l'art, des monuments et des archives (Monuments, Fine Arts and Archives)

créé par le Général Eisenhower, et communément surnommé les « Monuments Men ».

Après avoir passé un mois à Munich pour récupérer des œuvres d'art pillées dans le château du Neuschwanstein, il est affecté au bureau du gouvernement militaire de la circonscription administrative de Basse-Bavière et du Haut-Palatinat. Ses missions consistent à inspecter les monuments endommagés, superviser les dépôts d'art et coordonner les expéditions d'objets pillés en vue de leur restitution. Il supervise, notamment, le transfert de trente-six caisses d'objets appartenant à la Résidence de Munich, l'ancien palais royal des monarques bavarois d'Allemagne, qui contenaient les bijoux de la couronne royale bavaroise. En 1947, il quitte l'armée avec le grade de lieutenant-colonel et de nombreuses médailles militaires américaines.

## EN MISSIONS DIPLOMATIQUES

De retour aux États-Unis, il reprend son travail chez JP Morgan jusqu'en avril 1948, date à laquelle

il rejoint le service extérieur. Pour sa première affectation, il retourne à Munich pour occuper les fonctions de vice-consul des États-Unis puis il sert au Canada à Niagara Falls (1952- 1953), à Istanbul (1953-1954), à Chypre (1954-1958). Il devient également consul à Naples (1958-1963) et à Francfort (1963-1969).

Il passe les premières années de sa retraite en Alsace à Gimbrét et Wolfisheim. Il adhère au Cercle généalogique d'Alsace, puis se retire à Tacoma (État de Washington) où il décède le 16 octobre 1989. En juin 1990, ses cendres sont déposées dans la tombe familiale au cimetière de Bischwiller. ■

Sources : [www.monumentsmenandwomenfnd.org](http://www.monumentsmenandwomenfnd.org) et [www.alsace-histoire.org](http://www.alsace-histoire.org)



Après la guerre, il devient vice-consul au service diplomatique des États-Unis.



Jean Zimmermann quitte l'armée avec le grade de lieutenant-colonel et de nombreuses médailles militaires américaines.



*Le manège « Bindner »  
sur la place de la Liberté  
dans les années 50.*

# La place de la Liberté au fil des siècles

Aujourd'hui, lieu de vie incontournable où les Bischwillerois aiment se retrouver lors des marchés hebdomadaires et à l'occasion de nombreux événements (défilé du saint Nicolas, marché des plantes, carnaval, etc.), la place de la Liberté nous raconte son histoire au fil des siècles.

**P**endant les premiers siècles de son existence, le village de Bischweiler se concentre à proximité du pont de la Moder. En 1618, le duc Jean II décide la création d'une « ville neuve » destinée à permettre l'installation de réformés francophones, à l'ouest du village originel. Au cœur de cette extension, une place est destinée à l'édification d'une église réformée. La place est alors baptisée « Französischer Kirchplatz » (place de l'Église française). Mais la ville est ravagée pendant la Guerre de Trente Ans et l'église ne sera jamais construite. Seul un presbytère réformé est édifié à l'angle de la rue Française. La place, restée vide au cœur du nouveau quartier, devient un lieu de vie, appelé « Grünmarkt » (Marché vert), ce qui indique l'existence d'un marché aux fruits et légumes. Des plans du XIX<sup>e</sup> siècle témoignent qu'elle était bordée de nombreux arbres.

Après 1870, elle est renommée « Baumplatz » (place des arbres), faisant référence à sa végétalisation. Elle est encore aujourd'hui surnommée ainsi par les anciens.

En 1919, les autorités municipales décident de lui attribuer le nom qu'elle porte aujourd'hui : « place de la Liberté ». Lieu de rencontre, on s'y retrouve lors d'événements festifs et notamment à l'occasion du « Messti ».

Entre 1940 et 1944, les nazis lui redonnent le nom de « Baumplatz » et y font creuser un abri anti-aérien. En 1945, elle reprend l'appellation « place de la Liberté ».

Dans les années 70, la municipalité décide la démolition de l'îlot d'habitation situé à l'ouest de la place. Un premier projet, non réalisé, prévoyait une restructuration totale du quartier avec une nouvelle place, un parking souterrain, des

immeubles et de l'hôtellerie. Du côté est, un supermarché (Migros) sort de terre à l'emplacement des maisons anciennes. L'ancienne place ne sert plus alors que de parking.

Avec la démolition de l'îlot « Sager », elle triple de superficie, mais reste pendant des années un vaste terrain vague. Un immeuble privé est édifié dans les années 90 sur une partie du terrain. Le reste est converti en stationnement.

En 2015, un chapiteau sur la place de la Liberté est aménagé pour abriter les marchés hebdomadaires du mercredi et du samedi, la place retrouve alors une de ses plus anciennes fonctions.

Cette année, un nouveau chapitre de son histoire va débiter avec la construction d'une nouvelle halle de marché (en Vie n°25). ■



La place de la Liberté dans les années 30.

## ANNIVERSAIRES

# Les grands anniversaires

## 80 ANS



**Albert HALTER**  
6 janvier 2024

**Siegfried GUNTHER**  
11 janvier 2024

**Agnès MENGES**  
12 janvier 2024

**Albert RHEIN**  
14 février 2024

**Francis KUGLER**  
25 février 2024



**Roland WEINMANN**  
4 mars 2024

**Jocelyne ZINCK**  
9 mars 2024



**Roger BUR**  
12 mars 2024



**Jean-Pierre FROMMWEILER**  
20 mars 2024

**Dondü KALYONCUOGLU**  
20 mars 2024

**Alfred ZIEGLER**  
30 mars 2024



**Bruno LOUIS**  
6 avril 2024

## 85 ANS

**André BRAUN**  
22 décembre 2023

**Liliane LIEFFROY**  
29 décembre 2023

**Marguerite LIES**  
13 janvier 2024

**Madeleine RAUNER**  
13 janvier 2024

**Denise PIETTE**  
14 janvier 2024

**Bernadette SCHMITT**  
27 janvier 2024

**Denise KELER**  
13 février 2024

**Marie HICKEL**  
10 mars 2024

**Lucien KIENTZ**  
13 mars 2024

**Charles KUHN**  
27 mars 2024



**Bernadette BILDSTEIN**  
30 mars 2024

## 90 ANS

**Jacqueline KAROL**  
11 janvier 2024

**Gérard SCHOHN**  
12 janvier 2024

**Marcel METZGER**  
18 janvier 2024

**Henriette KAUFFMANN**  
26 janvier 2024

**Jeanne SCHENCK**  
6 février 2024



**Madeleine ZILLIOX**  
1 mars 2024

**Colette URBAN**  
30 mars 2024

## 95 ANS

**Simone GRISSMER**  
28 décembre 2023

**Marthe LEHNING**  
3 février 2024

**Marthe NOE**  
22 mars 2024



**NOCES D'OR (50 ANS)****Jeannine & Gerdy DREYER**

16 janvier 2024

**Marie-France & Patrick SELUKSY**

15 février 2024

**Yvonne & Jean Joseph ZIEGLER**

1 mars 2024

**NOCES DE DIAMANT (60 ANS)****Jacqueline & Guy PHEULPIN**

21 février 2024

**Marie-Thérèse & Michel MICAUX**

21 février 2024

**NOCES DE PALISSANDRE (65 ANS)****Marie & Robert HICKEL**

23 décembre 2023

**ANNIVERSAIRES DE MARIAGE EN 2024**

Vous êtes domiciliés à Bischwiller et vous fêterez en 2024 vos noces d'or (50 ans), de diamant (60 ans), de palissandre (65 ans) ou de platine (70 ans). Merci à vous ou à votre entourage de bien vouloir contacter la Direction de la Population et de la Citoyenneté au 03 88 53 99 53. Cette information s'adresse également aux couples ne s'étant pas mariés à Bischwiller.

# Concours de fleurissement

**G**âce à vos talents de jardinier, vous embellissez notre belle cité des Fifres. Pourquoi ne pas tenter votre chance au concours des maisons et balcons fleuris de la Ville de Bischwiller ?

Un palmarès par catégorie sera défini par le jury, sous l'égide de l'O.S.C.L., qui sillonnera l'ensemble des quartiers de la ville. Les plus belles réalisations seront mises à l'honneur lors de la cérémonie de remise des prix qui aura lieu à l'automne.

Il comprend quatre catégories :

- Maison individuelle avec jardin visible de la rue.
- Maison individuelle avec possibilités limitées de fleurissement sans jardin visible de la rue.
- Immeubles avec balcon(s) et/ou terrasse(s).
- Restaurants, commerces et industrie et lieux associatifs.

**COMMENT S'INSCRIRE ?**

L'inscription est gratuite et ouverte à tous les habitants de la commune. Alors n'hésitez plus et remplissez le formulaire disponible sur **[www.bischwiller.com](http://www.bischwiller.com)** avant le vendredi 28 juin.

Inscrivez-vous  
avant le 28 juin !



# Juin 2024



©Freepik

## JOURNÉE « LES JO AU CINÉMA »

**Mercredi 5 juin**  
**Centre Culturel Claude Vigée**  
**Tarifs : Plein 7 € / Réduit 5 € /**  
**Junior 4 €**

À l'occasion des Jeux Olympiques 2024 en France, une journée spéciale à 50 jours du début des Jeux sera proposée au Centre Culturel Claude Vigée le mercredi 5 juin.

Au programme :

- 10h30 : « SUPER LION »  
(tarif unique 4 €)  
Un long-métrage pour toute la famille, à partir de 6 ans. Hedvig, une jeune fille de 11 ans passionnée de jeux vidéo, est obligée de remplacer son père comme super-héros de la ville.
- 15h : « THE FIRST SLAM DUNK »  
(Ciné-goûter)  
Ryota, inspiré par son frère aîné, se lance le défi de remporter avec son équipe le championnat inter-lycées de basket. Une formidable adaptation, par Takehiko Inoue lui-même, de son célèbre manga.
- 20h : « L'ESPRIT COUBERTIN ».  
Cette comédie met en scène une délégation française en plein fiasco aux Jeux, avec pour dernier espoir un tireur sportif excentrique et son colocataire énigmatique.

### TOUS LES MERCREDIS

#### MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX

8h à 12h, place de la Liberté.

### TOUS LES SAMEDIS

#### MARCHÉ HEBDOMADAIRE

8h à 12h, centre-ville.

### JUSQU'AU JEUDI 27

#### FÊTE DU LIVRE

Médiathèque. Entrée libre durant les heures d'ouverture.

Exposition des travaux réalisés par les élèves des écoles de Bischwiller (de la maternelle au lycée) dans le cadre du Plan Lecture 2023/2024 ayant pour thème « Demain ».

### SAMEDI 1<sup>ER</sup>

#### APÉRO-CONCERT DRUMSTORK'S « AUTOUR DU MONDE »

École Municipale des Arts  
11h, kiosque à musique près de la Gare. Gratuit.

### DIMANCHE 2

#### VISITE GUIDÉE

« ARCHITECTURE DE LA VILLE »  
14h30, RDV devant le Musée de la Laub. Gratuit.

### VENDREDI 7

#### CONFÉRENCE « TOMI, L'ALSACIEN, DESSINATEUR DE GÉNIE, ARTISAN DE L'AMITIÉ FRANCO- ALLEMANDE »

Par Robert Walter, Président de l'Association Internationale des amis de Tomi Ungerer - Ancien Directeur du centre Culturel Franco-Allemand à Karlsruhe.  
20h, Centre Culturel Claude Vigée. Gratuit.

### SAMEDI 8

#### PLAY ON THE BISCH'

14h à 18h, Annexe - Lion d'or (1 rue du Château). Dès 8 ans.  
Inscription : [www.bischwiller.com](http://www.bischwiller.com)

#### CONCERT EL SISTEMA

19h, MAC Robert Lieb.

### DIMANCHE 9

#### ÉLECTIONS EUROPÉENNES

### MERCREDI 12

#### SPECTACLE DE L'ÉVEIL MUSICAL « PIERRE ET LE LOUP »

16h, Centre Culturel Claude Vigée.

### SAMEDI 15

#### VISITE AU JARDIN

10h à 12h, visite du jardin « Farandole pour un curieux » (9 rue de Marienthal)  
Gratuit. Renseignements et inscription au 03 88 63 24 49.

### JEUDI 20

#### FÊTE DE LA MUSIQUE

À partir de 18h30, dans toute la ville.

### DIMANCHE 23

#### VISITE THÉÂTRALISÉE PAR LE THÉÂTRE DES 2 HACHES

« Maître Boniface et les corporations de Bischwiller ».  
15h, RDV dans la cour du Lion d'Or.

### MERCREDI 26

#### GALA HIP-HOP

Centre d'Animation Sociale et Familiale (CASF)  
7 rue des Casernes.

### DIMANCHE 30

#### RACONTE-MOI UN MUSÉE

15h, visite-atelier famille au Musée de la Laub sur le thème du feu : « les chaudières à vapeur ».  
Gratuit. Sans réservation.

#### SPECTACLE DE DANSE « OLYMPOS »

18h, MAC Robert Lieb.

# Juillet 2024

## TOUS LES MERCREDIS

### MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX

8h à 12h, place de la Liberté.

## TOUS LES SAMEDIS

### MARCHÉ HEBDOMADAIRE

8h à 12h, centre-ville.

## SAMEDI 6

### FESTIVAL « MES TISSAGES »

Centre d'Animation Sociale et Familiale (CASF)  
7 rue des Casernes.

## DIMANCHE 7

### VISITE GUIDÉE « BISCHWILLER, LA CITÉ DES FIFRES »

14h30, RDV devant le Musée de la Laub. Gratuit.

## MERCREDI 10

### GOÛTER SURPRISE

10h30, aire de jeux de la médiathèque. Animations « Jeux olympiques » organisées en partenariat avec la Direction des Sports, des Loisirs et de la Vie Associative de la Ville.  
Dès 5 ans. Gratuit sur inscription au 03 88 63 24 49.

## ATELIER ENFANT

### « DÉCOUVERTE DU FILAGE »

14h30, au Musée de la Laub.  
Gratuit. Durée 1h.  
À partir de 7 ans, sur inscription au 03 88 53 71 54.

## JEUDI 11

### RENCONTRES À CONTRE-COURANT

14h à 16h, piscine de Bischwiller.  
Des rencontres, mais aussi des jeux et des activités surprises.  
Inscription au 03 88 63 24 49.

## VENREDI 12

### OLYMPIADES DU RÉSEAU TILT

10h à 12h, Médiathèque, sur inscription. Participez aux Olympiades du réseau TILT.  
Gratuit. Sur inscription au 03 88 63 24 49.

## PLAY ON THE BISCH'

19h30 à 22h, Annexe - Lion d'or (1 rue du Château). Dès 8 ans.  
Inscription : [www.bischwiller.com](http://www.bischwiller.com)

## SAMEDI 13

### BAL CHAMPÊTRE & FEU D'ARTIFICE

À partir de 19h, Parc du Château.

## CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE

21h, Monuments aux morts, Square Charles de Gaulle.

## MERCREDI 17

### ÉTAPE DE LA 35<sup>e</sup> ÉDITION DE LA « FRANCE EN COURANT »

14h à 18h, animations aux alentours du complexe sportif couvert (rue du Stade).

## ATELIER ENFANT

### « DÉCOUVERTE DU TISSAGE »

14h30, au Musée de la Laub.  
Gratuit. Durée 1h30.  
À partir de 7 ans, sur inscription au 03 88 53 71 54.

## JEUDI 25

### RENCONTRES À CONTRE-COURANT

14h à 16h, piscine de Bischwiller.  
Des rencontres, mais aussi des jeux et des activités surprises.  
Inscription au 03 88 63 24 49.

## DIMANCHE 28

### VISITE THÉÂTRALISÉE PAR LE THÉÂTRE DES 2 HACHES

« Maître Boniface et les corporations de Bischwiller ».  
15h, RDV dans la cour du Lion d'Or.

## LUNDI 29

### DON DU SANG

17h à 20h, Espace Adrien Zeller.  
Géré par l'Amicale pour le Don du Sang Bénévole de Bischwiller.



## FESTIVAL BISCHWILLER ON AIR Concerts & spectacle Pour toute la famille

**Place de la Mairie  
Gratuit.**

### Samedi 20 juillet à 20h

Concert de Rock avec Thomas Schoeffler Jr et The Rusty Rifles  
Restauration sur place proposée par le Food truck « Au vieux camion » (burgers), à partir de 19h.

### Mercredi 24 juillet à 18h30

Spectacle familial « La tente d'Edgar » par la compagnie La Trappe à Ressorts.  
Tente à roulettes, objets non identifiés ou cabinet de curiosité... Un moment de magie, d'illusion et de rires. Dès 5 ans.  
Pas de restauration sur place.

### Samedi 27 juillet à 20h

Concert de pop/rock avec Mojo Risin'  
Restauration sur place proposée par le Food truck « Les flambées traditions », à partir de 19h.

# Août 2024



## VISITE GUIDÉE « BISCHWILLER, LA CITÉ DES FIFRES »

**Dimanche 4 août à 14h30,  
RDV devant le Musée de la Laub.  
Gratuit.**

Accompagné d'un guide, voyagez dans le temps à partir du XVII<sup>e</sup> siècle, à la découverte des figures marquantes, du rituel et des lieux investis par les ménétriers de basse Alsace lors de leur rencontre annuelle à Bischwiller.

Un clin d'œil et un avant-goût de ce qui nous attend cette année, à l'occasion de la célébration de la Fête des Fifres les 9, 10 et 11 août.

### TOUS LES MERCREDIS

#### MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX

8h à 12h, place de la Liberté.

### ÉTÉ NATURE

15h à 18h, Médiathèque.  
Des activités autour de la nature.  
Gratuit. Sur inscription au  
03 88 63 24 49.

### TOUS LES SAMEDIS

#### MARCHÉ HEBDOMADAIRE

8h à 12h, centre-ville.

### JEUDI 8

#### RENCONTRES À CONTRE-COURANT

14h à 16h, piscine de Bischwiller.  
Des rencontres, mais aussi des  
jeux et des activités surprises.  
Inscription au 03 88 63 24 49.

### VENDREDI 9 AU DIMANCHE 11

#### FÊTE DES FIFRES

Place de la Mairie, Trame verte,  
rue du Château et Parc du  
Château. Gratuit.

### JEUDI 22

#### RENCONTRES À CONTRE-COURANT

14h à 16h, piscine de Bischwiller.  
Des rencontres, mais aussi des  
jeux et des activités surprises.  
Inscription au 03 88 63 24 49.

### DIMANCHE 25

#### VISITE THÉÂTRALISÉE PAR LE THÉÂTRE DES 2 HACHES

« Maître Boniface et les  
corporations de Bischwiller ».  
15h, RDV dans la cour du Lion d'Or.

### MERCREDI 28

#### GOÛTER SURPRISE

10h30, aire de jeux de la  
Médiathèque. Animations « Jeux  
olympiques » organisées en  
partenariat avec la Direction des  
Sports, des Loisirs et de la Vie  
Associative de la Ville.  
Dès 5 ans. Gratuit. Sur inscription  
au 03 88 63 24 49.

## PERMANENCE SANS RENDEZ-VOUS SOLIA

Tous les jeudis matin de 9h à 11h à l'espace France Services  
(48 rue Georges Clemenceau à Bischwiller)

Dispositif permettant aux propriétaires d'un logement situé en  
centre-ville de bénéficier d'aides financières, de conseils techniques  
et financiers. Accompagnement gratuit et confidentiel pour tous les  
publics éligibles à l'OPAH-RU. Tél. 03 90 41 40 90.

# Septembre 2024

## TOUS LES MERCREDIS

### MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX

8h à 12h, place de la Liberté.

## TOUS LES SAMEDIS

### MARCHÉ HEBDOMADAIRE

8h à 12h, centre-ville.

## SAMEDI 7

### APÉRO-CONCERT « LE BAL PERDU »

18h30, kiosque à musique près de la Gare. Gratuit. Petite restauration sur place assurée par l'Association du 22.

## SAMEDI 7 & DIMANCHE 8

### ENTRÉE GRATUITE À LA PISCINE DE PLEIN AIR

## DIMANCHE 8

### BALADE GUIDÉE DU SENTIER DES POÈTES

14h30, RDV devant le Musée de la Laub. Guidée par Sylvie Reff-Stern. Gratuit. Durée 2h.

## JEUDI 12

### OUVERTURE DE LA SAISON DE LA MAC

Présentation du programme de la saison.  
20h, MAC Robert Lieb.

## VENDREDI 13

### CONFÉRENCE VITA'SANTÉ SUR LES TROUBLES DE LA MÉMOIRE

17h, Centre Culturel Claude Vigée. Entrée libre.

## PLAY ON THE BISCH'

19h30 à 22h, Annexe - Lion d'or (1 rue du Château). Dès 8 ans. Inscription : [www.bischwiller.com](http://www.bischwiller.com)

## SAMEDI 21 & DIMANCHE 22

### JOURNÉES DU PATRIMOINE

14h à 18h, visite libre de l'exposition « La caricature dans tous ses états » à la Maison des Arts. Gratuit.

## SAMEDI 28

### SPECTACLE JEUNE PUBLIC

10h, Médiathèque de Bischwiller. Gratuit sur Réservation en ligne sur [biblio-tilt.agglo-haguenau.fr](http://biblio-tilt.agglo-haguenau.fr)  
Plus d'infos : 03 88 63 24 49.

## DIMANCHE 29

### CYCLO-CROSS

9h à 18h, près du centre sportif couvert, rue de l'Obermatt.

## LUNDI 30

### DON DU SANG

17h à 20h, Espace Adrien Zeller. Géré par l'Amicale pour le Don du Sang Bénévole de Bischwiller.



## VITA'CITÉ/VITA'SANTÉ

### Samedi 7 septembre de 13h30 à 18h Rue du Stade

Un après-midi festif et convivial pour découvrir toutes les activités proposées par les associations culturelles, sportives et de loisirs : musique, escalade, zumba, échecs, marche nordique, jeux de société, broderie... De nombreuses démonstrations et animations vous attendent !

Les enfants de 6 à 16 ans pourront participer à un jeu gratuit « Vita'Game » organisé par le conseil municipal des enfants (CME).

## GRUPE « UNIS POUR BISCHWILLER »

### LA SANTE, UNE PRIORITE POUR TOUS

Comme vous avez pu le constater en découvrant ce magazine, la Ville de Bischwiller met tout en œuvre pour amener ses concitoyens vers « un état de bien-être physique, mental et social ».

Pour cela, il est nécessaire d'acquérir des connaissances afin d'adopter les bons comportements et ceci dès le plus jeune âge. Comme mentionné dans cet « en'Vie », dans le cadre du dispositif « Vita'Santé », nous menons d'importantes actions de sensibilisation et de prévention au sein des établissements primaires et secondaires. En parallèle de toutes ces animations, nous proposons également aux scolaires une palette d'activités sportives, sans oublier l'opération « T'es Cap » pendant certaines vacances scolaires. Nul doute, les bienfaits de l'activité physique sont reconnus par tous ! Nous sommes persuadés que l'activité physique est également un levier éducatif, un vecteur d'intégration et d'apprentissage de la citoyenneté.

Pour l'ensemble de la population, en plus des activités sport bien-être, nous proposons régulièrement des conférences de sensibilisation et de prévention et avons instauré des campagnes de prévention. Nous poursuivons la mise en place des actions dans le cadre du Contrat Local de Santé Mentale. Et pour terminer, la Ville de Bischwiller est l'une des premières villes à avoir obtenu le label « Prescri'Mouv » : n'hésitez pas à vous renseigner auprès de votre médecin traitant !

Comme vous avez pu l'observer, nos actions en santé touchent tous les citoyens et cela quel que soit leur âge et leur état de santé. Nous sommes convaincus que la commune est un échelon clé dans la mise en place de politiques et d'actions favorables à la santé.

Le début d'année a été marquée par l'annonce de la fermeture de l'activité céramique à Bischwiller. Nous avons une pensée particulière pour toutes les familles touchées par des procédures de licenciement.

Nous vous souhaitons, à tous, un très bel été. Et, venez vous amuser avec nous à la « Fête des Fifres » et aux spectacles « Bischwiller on Air » !

## GRUPE « TRANSITION ET SOLIDARITÉ POUR BISCHWILLER »

Sale temps sur le front de l'emploi dans notre ville ; avec la fermeture de DURAVIT ce sont près de 200 emplois qui viennent de disparaître.

Pourtant, pour venir en aide à cette activité qui se disait en difficulté, de **l'argent public versé par la Région**, avait eu pour but de préserver ces emplois. Tout cela pour rien car DURAVIT a transféré sa production à l'étranger.

L'argent public, ce n'est pas de l'argent magique, surgit de nulle part : il sort principalement de la poche des Français qui payent des impôts directs mais surtout des impôts indirects (taxes) sur tout ce qu'ils consomment. L'argent public, ce n'est pas de l'argent magique, c'est de **l'argent sacré** car il est le fruit des sacrifices demandés au peuple tout entier. Il ne doit pas être gaspillé.

Un projet d'équipement de caméras multiples installées en ville a été adopté à la majorité des conseillers municipaux. Surprise : un conseiller a voté contre ce projet.

Il est certain que les caméras couplées avec des logiciels de reconnaissance faciale peuvent être employées de diverses manières : à identifier - En France, les malfaiteurs qui, entre autres, volent et incendient les voitures ;

- En Russie, les opposants politiques qui, à leurs risques et périls, déposent des fleurs en hommage à M. Alexeï NAVALNY ou assistent à ses obsèques ;

- En Chine, les citoyens chinois qui se font interpellé publiquement par haut-parleur et se voient privés de droits civiques en répression des plus petites incivilités.

Il en est des caméras comme de toute avancée technologique : ce sont des outils dont les bienfaits (ou non !) dépendront de l'usage qui en sera fait.

Nous souhaitons à toutes et à tous, un été ensoleillé (mais pas trop), un ciel bleu épargné par la guerre car une guerre grande trop près de nous.

5 avril 2024



EXPOSITION

**La caricature  
dans tous ses états**

14 AVRIL  
22 SEPTEMBRE 2024  
MAISON DES ARTS

Image extraite de l'exposition « La caricade franco-allemande »

# Bischwiller On Air le festival de l'été



THOMAS SCHOEFLER JR & THE RUSTY RIFLES  
"LA TENTE D'EDGAR" LA TRAPPE À RESSORTS  
MOJO RISIN'

PLACE DE LA MAIRIE • BUVETTE ET RESTAURATION SUR PLACE



PROGRAMME COMPLET SUR [WWW.BISCHWILLER.COM](http://WWW.BISCHWILLER.COM)